

UNA GRIETA EN LA MONTAÑA

*A CRACK
IN THE
MOUNTAIN*

UNA GRIETA EN LA MONTAÑA

A CRACK IN THE MOUNTAIN

José María Delgado, Fuentesal Arenillas,
Irene Infantes, Julia Llerena, Lois Patiño,
Consuegra Romero, Fernando M. Romero
y Cachito Vallés

Exposición del V Programa de
investigación y producción C3A

CENTRO DE CREACIÓN CONTEMPORÁNEA DE ANDALUCÍA
2 de diciembre de 2021 - 28 de febrero de 2022



Junta de Andalucía

Consejería de Cultura y Patrimonio Histórico

CENTRO ANDALUZ DE ARTE CONTEMPORÁNEO

Índice

pag. 6 Texto introductorio

pag. 12 Cartelas

pag. 46 Bio

pag. 54 Traducción inglesa

pag. 103 Créditos



Vista general de la exposición.

«Por la mañana reinaba mucha oscuridad y se desayunaba con la luz artificial de las lámparas en forma de luna y alegremente coloreadas en las bóvedas. Afuera se hallaba la nada gris, el mundo sumido en un algodón suave que se oprimía contra los vidrios como embalado en el vapor de la nieve y de la bruma. La montaña era invisible; todo lo más se distinguía, a intervalos, algún macizo de abetos cercano, que se encontraban cargados de nieve y se perdían rápidamente en la bruma. De tiempo en tiempo, algún pino hacía caer su nieve por exceso de peso y difundía un polvo blanco en el ambiente gris»¹.

Una grieta en la montaña. Esa maldita pared yo la voy a romper cualquier día.

Desde hace algunos años me pregunto por qué me dedico yo a esto. Por qué este interés por hacer exposiciones y por qué escribir acerca de lo propio y lo ajeno. Son preguntas con respuestas múltiples, pero todas me llevan al placer por trabajar con artistas, por situarme cerca de ellos/as, por tomar parte en sus proyectos y buscar el modo en que éstos puedan ser llevados a cabo. Con los años uno logra entender que la fascinación por la actividad que se desenvuelve en ciertos espacios de trabajo no es algo que se adquiriera por medio de estudios especializados en curaduría. De hecho, confío en que ese interés previo por el proceso artístico es lo que nos lleva a decantarnos por hacer lo que hacemos y no al revés. Quizás esa sea la mejor escuela de curaduría, la que nos permite convivir con personas cuya visión frente al mundo admiramos.

Una grieta en la montaña es una idea que me viene dada. No he sido yo el que lo ha definido, pero pasadas las semanas he llegado a hacerla mía, y no en un sentido apropiacionista, sino como concepto con el que ahora me encuentro cómodo. De lo que ese enunciado trata es de presentar el C3A como una montaña cuya grieta sería en este caso la incorporación de espacios de exposición que en ediciones anteriores no habían sido ocupados por los y las residentes del Programa de investigación y producción.

Una grieta sería, tras una consulta rápida al diccionario, algún tipo de hendidura realizada en un cuerpo, pero también un desacuerdo que amenaza la solidez de algo. Releo una conversación entre artistas y curadoras convocada con motivo de la segunda edición de la Trienal Frestas, que tiene lugar desde 2014 en la ciudad de Sorocaba, en el estado de São Paulo. *Fresta* es una palabra portuguesa que significa grieta, pero también intersticio, abertura, brecha o fisura, entre otras. La amplitud de su significado provoca que *fresta* se adecue más al sentido que queremos darle a nuestra grieta en la montaña. En aquella conversación, la comisaria Júlia Ayerbe lanzaba las preguntas: «¿Qué serían o podrían ser las grietas hoy? ¿Dónde las localizamos? ¿A qué ideología corresponden? ¿Tienen sentido como estructura de pensamiento?»². A ellas la antropóloga Julia Ruiz di Giovanni respondía echando mano de una definición que Stephen Wright incluyó en el manual *Hacia un léxico de los usos*³. Wright, desde una perspectiva institucional, entenderá las grietas como esos espacios por los que la práctica artística consigue filtrarse para alcanzar cambios que, lejos de ese lugar de autonomía llamado arte, podrían acarrear consecuencias legales, y pone como ejemplo las pequeñas ventanas alargadas existentes en los gruesos muros de los castillos. A través de éstas, desde el interior,



Vista general de la exposición.

los defensores del castillo las utilizaban para lanzar flechas contra los atacantes, para quienes, por otro lado, esos espacios eran el único punto de anclaje por el que podía colarse el lazo en su cuerda de escalada y, por lo tanto, la única posibilidad para entrar sin tener que tirar el muro o la puerta. Las grietas convierten los cuerpos sólidos en materia permeable y, pensadas desde el sistema arte, se convierten en esas fisuras por las cuales todavía deberíamos ser capaces de atravesar la institución, de perforarla como un gran queso gruyere e interconectar espacios, el adentro con el afuera, por supuesto, pero también afueras con afueras y adentros con adentros. Esas grietas han de actuar como lugares desde los cuales hacer palanca y así lograr ampliarlos. Por las grietas de la piedra se cuela el agua de la lluvia que el frío termina por congelar, quebrándola a consecuencia de la dilatación. No debemos pues subestimar el poder de ciertos acontecimientos, aunque *a priori* puedan resultar inocuos.

Desde el campo de la mediación surgió en 2018, al abrigo del Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, una iniciativa llamada Museo Situado que su responsable, Ana Longoni, explicaba así: «'Agujerear el museo': así se llama coloquialmente a Museo Situado en el barrio y a la lista de whatsapp que nos comunica. Habíamos elegido invocar la teoría feminista y especialmente la noción de 'conocimiento situado' de Donna Haraway para imaginar la relación del museo en relación con su contexto más próximo. Sin embargo, agujerear esos muros metalizados rojos,

impenetrables y volverlos porosos es una imagen tremendamente precisa y certera de lo que viene siendo (y puede ser) la red de colaboración entre distintos colectivos y asociaciones del barrio de Lavapiés con el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía. Conmover sus cimientos y producir grietas, fisuras, huecos; construir puentes, puertas y ventanas que vuelvan al museo en un territorio (del) común, un lugar a habitar por los vecinos»⁴.

Pienso en aquel agujero que la artista Luz Broto realizó en 2015 en el muro de la escalera del Museo de Arte Contemporáneo de Barcelona y que pretendía conectar el museo con el afuera de manera permanente. Durante meses aquella pequeña abertura practicada en el muro de las escaleras del edificio nos permitía observar la plaza mientras el sonido y el aire se colaban por él. Aquel leve gesto se convirtió para la institución en un quebradero de cabeza que ponía en evidencia esas fisuras o *loopholes* a los que se refería Wright, así como también las sensaciones que provocaba en el espectador observar el afuera desde dentro. Tomando las palabras de Ana Longoni, tenía mucho de volver al museo en un territorio (del) común.

Más lejos y hace muchos más años, concretamente en diciembre de 1976, Gordon Matta-Clark, invitado a participar de una muestra colectiva organizada por el Instituto de Arquitectura y Estudios Urbanos de Nueva York, decidió en la noche previa a la inauguración disparar con una escopeta de aire comprimido contra los cristales del edificio. La idea era llamar la atención sobre el estado en que se encontraban los inmuebles del South Bronx de los que el artista pretendía incluir fotografías sobre los ventanales rotos y así completar su acción. Peter Eisenman, presidente por aquel entonces de la institución, indignado por el gesto, rechazó la intervención y ordenó la sustitución de los cristales horas antes de la inauguración. Este será el claro ejemplo de un arte ensimismado, incapaz de asumir responsabilidades, de volverse permeable con relación a lo que ocurre tras sus muros. A propósito de esto, recientemente pude asistir en el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía a una breve actuación del Pollito de California. Acompañado de su guitarra cantó a «la pared» que popularizara Bambino: «Ahí está la pared que separa tu vida y la mía. Ahí está la pared que no deja que nos acerquemos. Esa maldita pared yo la voy a romper cualquier día. Ya lo verás mi querer que tu volverás ese día». Y no pude evitar sonreír por aquel gesto simbólico que de inocente tenía más bien poco.

Hace apenas dos meses que falleció Tamara Díaz Bringas, investigadora, historiadora y curadora cubana que entendía mejor que nadie todas estas cuestiones. Su práctica no partía de la teoría, ella trabajaba a partir de experiencias, y en alguna ocasión lo explicó así: «Por mi parte, estoy convencida de que mi relación con la ciudad cambió con el agua, cuando abrieron una piscina pública cerca de casa y cuando poco después comenzamos a cuidar colectivamente un jardín en el museo y a interesarnos por el riego, los usos, las fuentes, los viajes del agua. Creo que la piscina y el jardín son mis lugares más frecuentes de intervalo»⁵. Tamara Díaz Bringas practicaba grietas en todo cuanto tocaba, grietas de cohesión que ramificaban mediante esos

cuidados de los que de pronto todos hablamos. Tamara trabajaba en un museo, se lo había ganado a pulso, y sin embargo ella hablaba del cuidado de un jardín o de un club de lectura entre las trabajadoras de aquella institución cuya pared ella había perforado. Perforaciones aparentemente desarmadas, pero que mejoraban la vida de quien estaba cerca.

Hay que perforarlo todo. Esas estructuras que nos envuelven y que sistematizan nuestro comportamiento tienen que ser atravesadas. Del mismo modo que un museo puede ser una montaña y las obras de arte ser capaces de provocar una grieta que deje al descubierto su interior, también los textos han de ser atravesados y, de pronto, dejar espacio para cuestiones que inicialmente no tendrían cabida pero que, sin embargo, por su vínculo con la vida son de gran importancia. Mientras escribo este texto, mis vecinos Igor e Irina, él ucraniano y ella bielorrusa, personas migrantes que eligieron hace años mi pueblo como lugar para trabajar e iniciar una vida juntos, se han visto directamente afectados por el inminente estallido de la guerra. Igor tiene en Ucrania un hijo mayor de edad, y ante la posible llamada a filas, le han prohibido abandonar el país. Profundamente afectado por esta situación y por la situación que vive su país, Igor inició hace días una campaña para reunir dinero, ropa y alimentos que serán enviados a Ucrania la próxima semana. Asegura incluso que, si su hijo se incorpora al ejército, cogerá su coche e irá. No sé a qué, pero durante estos días me lo he cruzado por nuestra calle con la mirada perdida, extenuado, mientras en la lejanía intenta ayudar de algún modo. Atravieso mi texto, practico esta grieta para dar de algún modo un espacio a esta historia anónima que amenaza con perderse, y tarareo entonces la canción de Bambino: «Esa maldita pared yo la voy a romper cualquier día».

Ángel Calvo Ulloa

1. Thomas Mann, *La montaña mágica*. Barcelona, Edhasa, 2009.

2. VVAA, «¿Frestas: O quê, onde, por quem e para quê?», en *Frestas: trienal de artes: entre pós-verdades e acontecimentos*, São Paulo, Brasil, SESC, 2017.

3. Stephen Wright, *Toward a Lexicon of Usership*. Eindhoven, Van Abbemuseum, 2013.

4. Ana Longoni, «Museo Situado: crónica personal de un hacer colectivo», en *Carta(s) nº7*. Madrid, MNCARS, 2021.

5. Tamara Díaz Bringas, «Camino del agua», en *Nudo, Nido*. Madrid, Sala de Arte Joven de la Comunidad de Madrid, 2021.



Vista general de la exposición.

JOSÉ MARÍA DELGADO (Sevilla, 1990)
***cerca*, 2021**

Audio estéreo, 40'38''

Cortesía del artista

José María Delgado es músico y artista sonoro. Desde 2015 ha editado principalmente bajo el seudónimo Boliden, con el que ha ido moldeando un estilo de música basado en el uso de patrones *techno*, ambientes profundos y un fuerte sentido melódico, mostrando su afinidad con el minimalismo, el sonido *shoegaze* y con el *dub techno*. Algunos sellos en los que ha aparecido su trabajo son Chemical Tapes, Speaker Footage, Seagrave, Oxtail Recordings y Lillerne Tapes.

Partiendo de sonidos instrumentales o grabaciones de campo, en esta pieza Delgado crea nuevas sonoridades y texturas completamente irreconocibles. Dicho enfoque de arqueología sonora proviene del *sampling* y la música *techno*, pero formalmente *cerca* se acerca más a los postulados del minimalismo y la música procesual, haciendo del empleo de un mínimo material sonoro y la evolución gradual de la pieza elementos cruciales. El interés por las bajas frecuencias y los sonidos graves toma especial relevancia en esta pieza al explotarse la reverberación del espacio de la Caja Negra para crear una experiencia inmersiva. Se trata, por tanto, de una obra realizada específicamente para este espacio.



José María Delgado. *cerca*.



José María Delgado. *cerca.*

FUENTESAL ARENILLAS (Huelva, 1986 / Cádiz, 1989)

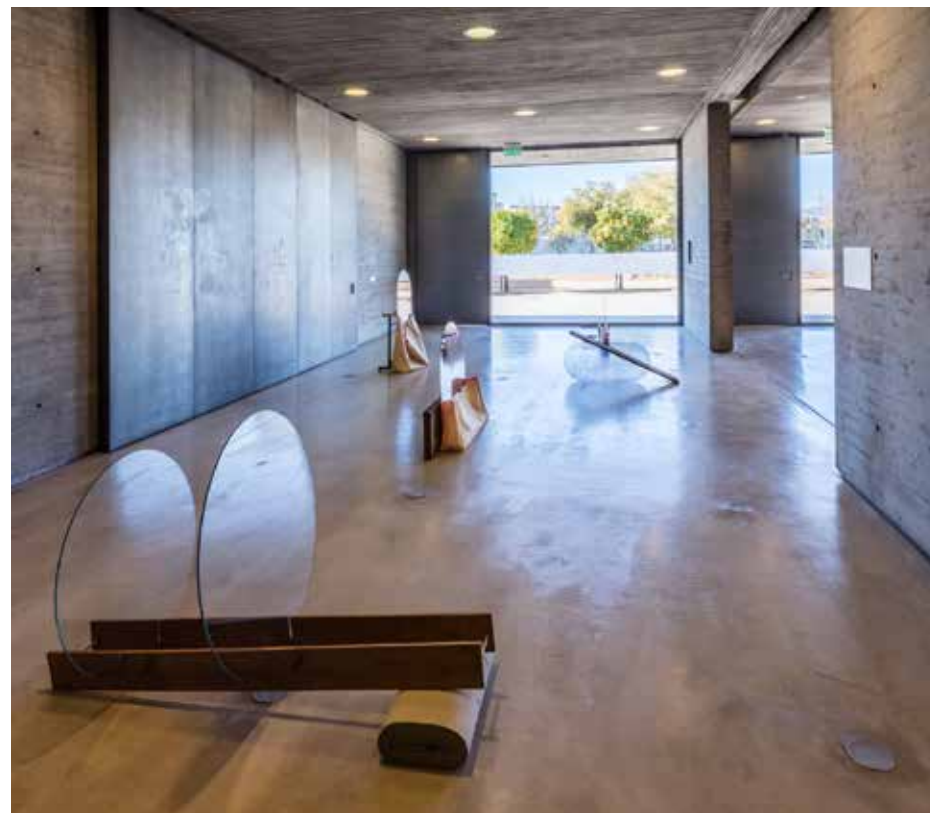
La mesa es el suelo de las manos, 2021

Vidrio, entretela, popelín, pino, hierro y loneta, medidas variables

Cortesía de los artistas

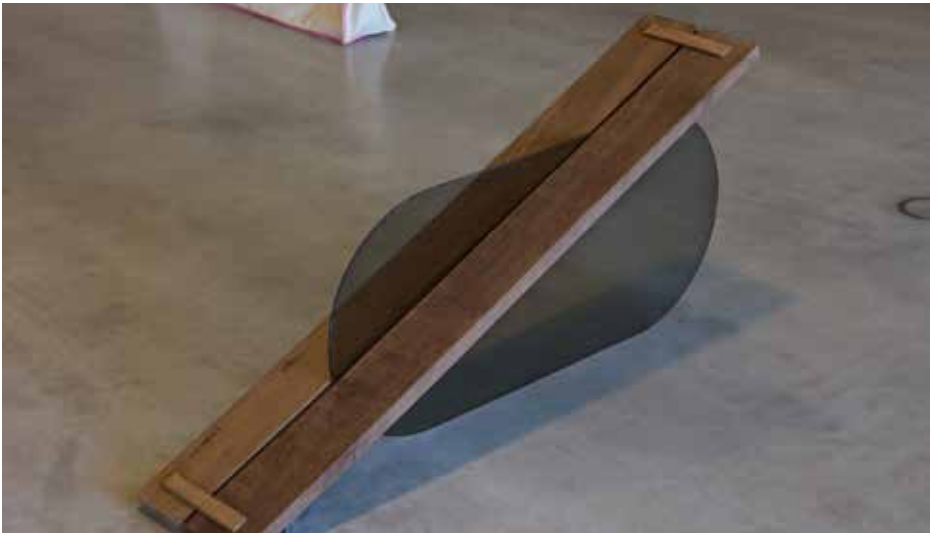
Fuentesal Arenillas es un colectivo formado por Julia Fuentesal y Pablo M. Arenillas. Trabajan distintos medios (instalación, dibujo, escultura) aunque toman el dibujo como base de sus proyectos. Promueven el diálogo de sus obras con el contexto físico, social y emocional en el que se inscriben, ya sean la institución, el taller, la muestra colectiva o el tema expositivo. Para ello proponen una transformación del espacio, concentrándose en la experiencia física del encuentro emocional con la realidad. Sus obras, además de proponer una reflexión crítica, se caracterizan por la simplicidad de formas, la repetición y el azar, en las que el proceso está por encima del resultado final.

El trabajo realizado en el C3A supone una continuidad de proyectos anteriores relacionados con «el oficio y el hacer», que ellos mismos describen: «En el espacio de trabajo los materiales se apoyan unos con otros hasta que llegan a construirse como una sola cosa. Aunar la relación de oficios para dar cabida a la improvisación material y reflexionar sobre el concepto e idea como miradas opuestas de una herramienta habitual, la mesa. Superficie que dobla el suelo a casi un metro de distancia. Que difiere entre dos realidades, la latente y la visible. Que sirve de refugio, reposo y que crea el 'lugar' según donde se sitúe. Cambiamos su eje, elegimos los puntos de apoyo donde se agarre a la rugosidad del material. Distorsión de un patrón, formas que proyectan el contorno y que completan el espacio reflejado para dar cobijo. Hablamos de piel, de interior y de pliegues. Movimientos impulsivos que juegan con el equilibrio de las superficies que se resbala de nuestras manos y se quedan enganchadas en el interior de nuestro estómago».



Fuentesal Arenillas. *La mesa es el suelo de las manos.*

Fuentesal Arenillas. *La mesa es el suelo de las manos.*



IRENE INFANTES (Sevilla, 1989)
Ocho montañas como paraíso, 2021

Impresión digital textil, 400 x 530 cm

Cortesía de la artista

Irene Infantes es graduada en Diseño y Arte Textil por la Central Saint Martins College de la Universidad de Artes de Londres, lo que hace que su obra se mueva en un puente entre el arte y el diseño, y su práctica se desarrolle en el ámbito textil en su mayor parte. Se ha centrado fundamentalmente en la lana merina y en sus usos a lo largo de la historia, un material que, extraído de un ser vivo, se somete a una pérdida de identidad para convertirse en un producto de mercado que además fue decisivo durante varios siglos en el desarrollo del comercio en España. Así, en una producción entre la técnica y materia prima tradicional y un lenguaje y diseño contemporáneos, Infantes se encuentra dentro de la tendencia actual de recuperación del arte textil y su reivindicación como medio artístico.

El proyecto producido en el C3A se inspira en el periodo de Hisham II, el tercer califa omeya de Córdoba, como referente e inicio de una historia tan próspera como poco conocida y estudiada, la industria textil cordobesa. Uno de los pocos ejemplos de los finísimos textiles que se elaboraban en estos talleres es el almaizar de Hisham II, un turbante tejido en plata, cobre, oro, lana y seda, donde se puede leer en escritura cúfica que el textil se elaboró en la ciudad. Actualmente se conserva en la Real Academia de la Historia de Madrid, y fue descubierto a finales del siglo XX en una pequeña iglesia de Soria.

El proyecto pretende imaginar la réplica de ese textil llevado a nuestros días, además de acercarlo a la forma de consumir textil a la que estamos acostumbrados. Los estampados digitales sobre poliéster presentan la iconografía de la tela de forma ingenua y lúdica, pensada para un público infantil que empatiza con la edad a la que, por la muerte repentina de su padre, le tocó reinar a Hisham, cuando contaba solamente con 10 años. La iconografía que aparece en el textil va desde escritura cúfica, cuadrúpedos sin apariencia reconocible que representan la conexión directa con lo terrenal o la estrella de ocho puntas, muy recurrente en el arte islámico por su relación directa con las ocho montañas que, según el Corán, dan "entrada al paraíso". También se muestran aves, que simbolizan la sabiduría encarnada, por ser los únicos animales capaces de volar y "hablar", solamente ellos podían comunicarse con la tierra y el paraíso en vida.



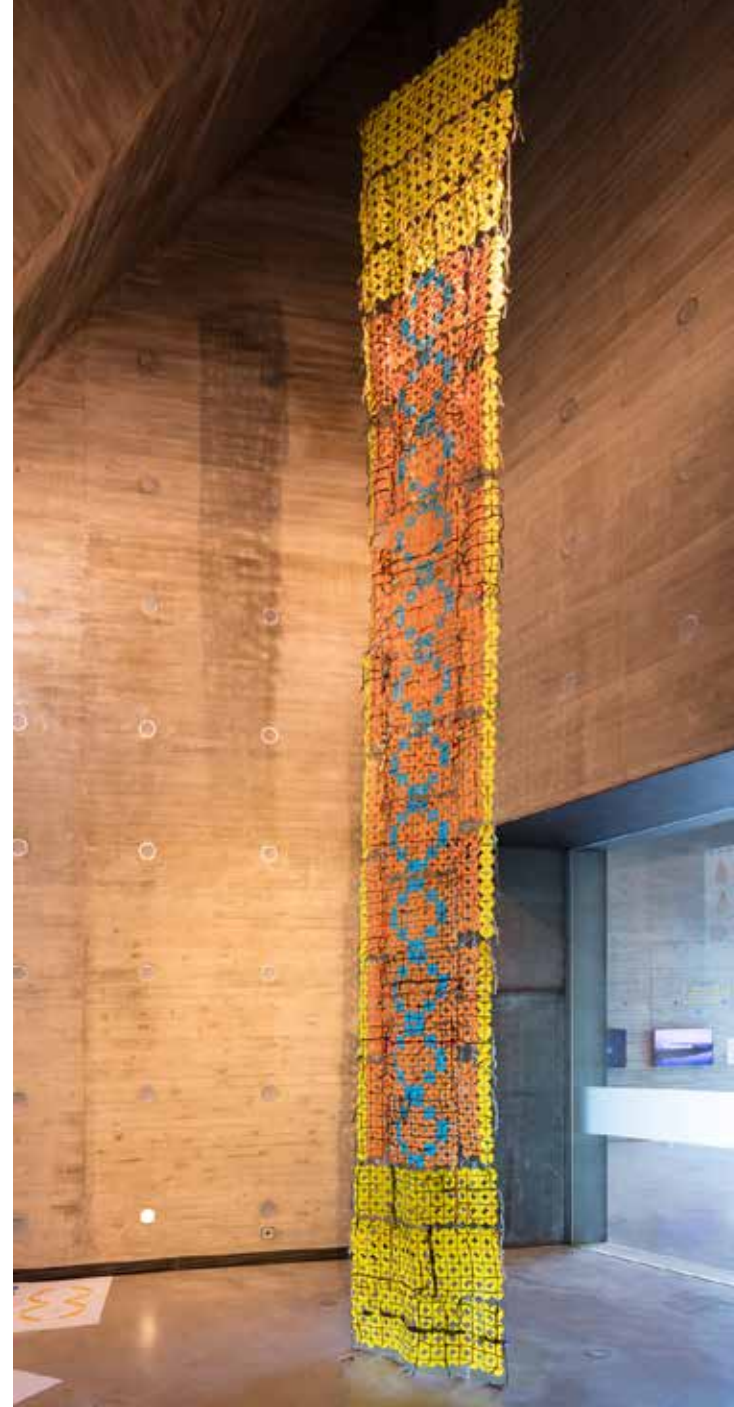
Irene Infantes. *Ocho montañas como paraíso*.

Oro, plata y cobre, 2021

Plástico y lana, 640 x 100 cm

Cortesía de la artista

La obra *Oro, plata y cobre* representa, según la artista, los doce medallones que en el textil original se entienden como una pasamanería llevada casi al nivel de joyería. El hilo de oro y plata aquí se traduce a una obra de apariencia sintética, hecha a escala 6:1. Una reproducción del siglo XXI que se teje a base de plástico fundido y lana, tomando los tonos originales del textil y llevándolos a su mayor exponente, con colores artificiales forzados. El uso de las formas circulares en repetición y movimiento de la obra nos recuerdan a lo que podría ser un objeto de bisutería a gran escala.



Irene Infantes. *Oro, plata y cobre*.

JULIA LLERENA (Sevilla, 1985)
***Omblico, cuenco y agua*, 2021**

Cerámica cocida, 500 x 240 cm

Cortesía de la artista

Julia Llerena plantea, desde su posición de artista, la posibilidad de acotar el espacio infinito para darle una falsa apariencia habitable. No hay horizonte ni referencia, el vacío absoluto disecciona el lugar donde se originan pensamientos y estrategias, es decir, la posibilidad de ser. Muchas de sus obras se configuran con objetos encontrados en su vida cotidiana o que forman parte del ideario común, a través de los cuales crea un universo propio. Con ellos reflexiona sobre su identidad misma, combinando la sutileza en la ejecución de las obras con una gran profundidad de discurso.

En su residencia en el C3A, Llerena ha trabajado por primera vez con la arcilla, un material orgánico y maleable, a la vez que frágil y resistente. Partiendo de ésta, de la arqueología del lugar y de su propio cuerpo, ha ido configurando estas piezas, que ella misma describe: «El barro es una mezcla de arcillas y agua, líquido que es el mayor componente de la piel, somos cuerpos de agua, cuerpos de sed. Omblico, cuenco y agua es un recorrido geográfico, táctico y sensorial en cuyo proceso largo y lento, piel y barro se manchan y funden para dar forma a piezas curvas y lisas conectadas entre sí, como si se tratara de un manantial cuya agua mana del suelo o de entre las rocas. Las piezas en su conjunto componen un territorio habitado y también habitable, donde cada gesto de los dedos y huesos queda permanente en ellas, como una huella del pasado o un pliegue, una arruga que ahora es fósil traído al presente para ser observado y reconocido de nuevo. Manos-recipiente que contienen lo que acontece».

Julia Llerena. *Omblico, cuenco y agua*.





Julia Llerena. *Ombligo, cuenco y agua.*

LOIS PATIÑO (Vigo, 1983)
Somos los de los asnos, 2021

Vídeo en HD, b/n, sonido, 16'

Cortesía del artista

Cineasta y artista, su formación en cine y videoarte lo ha llevado a presentar como director varias películas en distintos festivales de cine y realizar videoinstalaciones en museos y centros de arte nacionales e internacionales. Es uno de los exponentes del llamado Novo Cine Galego, una joven generación de cineastas muy arraigada en la cultura y el paisaje gallegos, como muestran películas como *Costa da Morte* o *Lúa Vermella*.

Su trabajo se desarrolla, por tanto, entre el cine y el medio artístico o cine de exposición, ambas facetas responden a un mismo proceso de búsqueda. Como comenta Patiño, «a veces una pieza cristaliza en una película y otras veces en una videoinstalación. Pero el tener un pie en cada territorio siento que me ayuda a comprender la perspectiva diferente desde la que será contemplado el trabajo final. En el cine se subraya lo narrativo, en el arte se focaliza en lo conceptual».

Este proyecto nace a partir de la colaboración con Niño de Elche para su disco *La exclusión*, que gira en torno al libro *Pensar y no caer*, de Ramón Andrés. En él se reflexiona entre otros aspectos sobre la alteridad con el animal, su humanidad y la domesticación del hombre. También sobre la idea del excluido con Europa como contexto. El proyecto está grabado en A.DE.BO —Asociación para la Defensa del Borrico— fundada en 1989 por Pascual Rovira, en la Sierra de Rute (Córdoba), asociación que además de dar cobijo a más de 100 asnos, trata de concienciar sobre la situación dramática de estos animales en nuestro país, para evitar que desaparezcan algunas de las razas autóctonas. La pieza cuenta con la producción musical de Xabier Erkizia y, en el vídeo, con la colaboración del cordobés Juan López López.



Lois Patiño. *Somos los de los asnos*.



Lois Patiño. *Somos los de los asnos.*

CONSUEGRA ROMERO (Pozoblanco, Córdoba, 1982)

Summer 2021, 2021

Bolígrafo sobre papel, 230,5 x 401,5 cm

Rama, 2021

Bolígrafo sobre papel, aluminio y rama de árbol, 193,7 x 139 cm

Summer. Tres arbustos, 2021

Bolígrafo y rotulador sobre papel, 21 x 14 cm

Summer. Autorretrato en la hierba, 2021

Bolígrafo y rotulador sobre papel, 14 x 21 cm

Summer. Hojas, tallos y flores, 2021

Bolígrafo y rotulador sobre papel, 21 x 14 cm

Summer. Hojas, tallos y flores en el agua, 2021

Bolígrafo y rotulador sobre papel, 21 x 14 cm

Summer. Paisaje, 2021

Bolígrafo y rotulador sobre papel, 14 x 21 cm

Summer. Piedra en la hierba, 2021

Bolígrafo y rotulador sobre papel, 21 x 14 cm

Summer. Raices en el agua, 2021

Bolígrafo y rotulador sobre papel, 21 x 14 cm

Summer. Autorretrato, 2021

Bolígrafo sobre papel, 21 x 14 cm

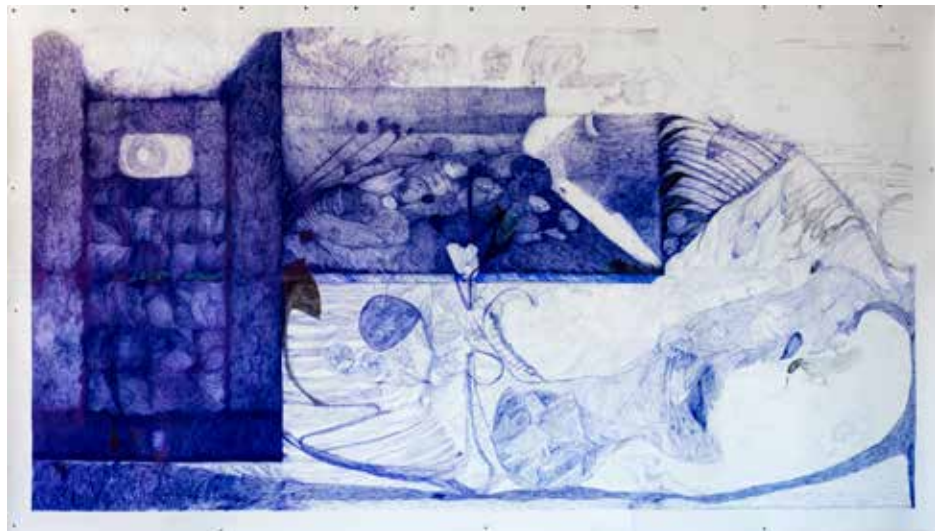
Cortesía de la artista

La práctica de Consuegra Romero se ha centrado desde 2015 en el dibujo. Desde pequeña, dibujaba en pequeñas hojas en la habitación en la que dormía, garabateando cosas con lo que tenía más cerca, un bolígrafo, técnica que ha recuperado posteriormente para desarrollar su producción artística y a través de la cual busca la honestidad y la verdad. Le interesan temas como el feminismo, la inmigración y el arte visionario, además de la naturaleza y el mar, pues es en estos lugares donde encuentra la honestidad que persigue con su trabajo. Para ella, su obra se caracteriza por "una técnica de trazo cercano al garabato en su búsqueda de una gráfica no doctrinal".

La artista comenta sobre el proyecto producido en el C3A: "El dolor que duela más que un día después del regreso al que se ha convertido el mundo de los que no han querido cambiar en la vida de los humanos. Muchas veces me pregunto si te vas de los que no se han ido, de la caída, del abandono. Si lo que nos duele por dentro es porque la tierra se siente así: enferma. Y de la mañana en que te gustaría que no se ha dado un giro inesperado, que era la mejor opción para mejorar. Porque es una rueda que nunca se sabe si no puede ser un poco más bella de lo que nos gustaría, que no se sabe si es un secreto a voces que el ejército de los pájaros a través del aire llevan en un comunicado para ti mismo, para la próxima vez de que terminen la tarea, se pueda decir un poco mejor a los que vengan".



Vista general.



Consuegra Romero. *Summer 2021*.

Consuegra Romero. *Rama*.





Consuegra Romero. *Summer. Tres arbustos, Summer. Autorretrato en la hierba, Summer. Hojas, tallos y flores, Summer. Hojas, tallos y flores en el agua, Summer. Paisaje, Summer. Piedra en la hierba, Summer. Raíces en el agua y Summer. Autorretrato.*

FERNANDO M. ROMERO (Córdoba, 1978)

La posibilidad del movimiento.

Propuestas tentativas para una relación hacia el objeto, 2021

Óleo y tintas sobre papel, contrachapado, vídeo monocal 15' y sonido estéreo

Cortesía del artista

El trabajo de Fernando M. Romero oscila entre distintos medios y códigos mediante la combinación de pinturas, objetos y piezas sonoras, que desarrolla en instalaciones interdisciplinarias diseñadas específicamente para el espacio. Sus proyectos recientes han estado ligados a la música, la traducción y diversos procesos de traslación. Se apropia de fragmentos de textos, partituras, imágenes y códigos, para realizar una lectura personal y poco ortodoxa que da como resultado vínculos inesperados y nuevas interpretaciones y reescrituras.

¿De cuántas maneras podemos leer un objeto? La propuesta de Fernando M. Romero para el C3A parte del texto de Adrian Bridget *The Large Domestic Object* (2017) para ubicarse en la intersección entre la palabra, la imagen, el objeto y el sonido. Mediante el uso de óleo y tintas que se transfieren al papel por contacto entre distintas superficies, se incide en esta idea de transferencia y constante traslación. Estructuras modulares e intercambiables de contrachapado, a medio camino entre esculturas, muebles, contenedores o módulos de *skate*, refuerzan este movimiento entre distintas categorías.

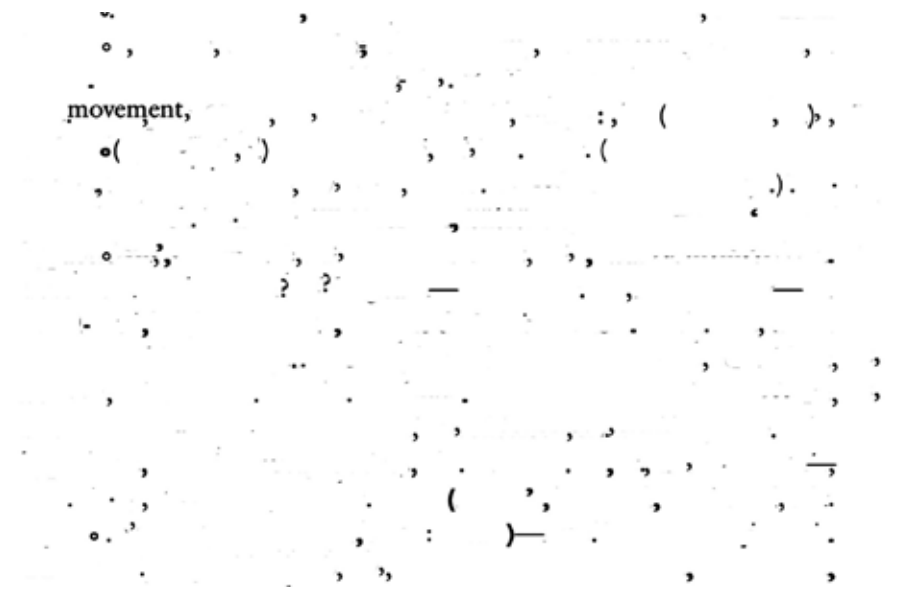
Romero también invita a otros agentes a releer y activar el texto original y los objetos resultantes. La puntuación del texto es reducida a una posible partitura que es leída e interpretada por un batería rítmicamente. Por otro lado, *skaters* de la ciudad «coreografían» algunos de los objetos presentes, explorando nociones de ritmo, repetición, contacto y reescritura del espacio. Todos estos elementos se disponen simultáneamente, sin fijarse del todo, generando nuevas lecturas y estados posibles.



Fernando M. Romero. *La posibilidad del movimiento. Propuestas tentativas para una relación hacia el objeto.*



Fernando M. Romero. *La posibilidad del movimiento. Propuestas tentativas para una relación hacia el objeto.*



Fernando M. Romero. *La posibilidad del movimiento. Propuestas tentativas para una relación hacia el objeto.*

CACHITO VALLÉS (Sevilla, 1986) *Azimuth*, 2021

Acero al carbono, metacrilato, LED WS2811, electrónica y *software* personalizado alineado con acero. Medidas variables

Cortesía del artista

Cachito Vallés ha centrado su producción en instalaciones *new media* que reflexionan en torno a distintos temas de su interés, como la ciencia, el universo, la energía o el progreso, entre otros. Focaliza su trabajo en el uso de la tecnología como medio a la hora de abordar su proceso creativo, pero también como resultado, con una producción artística eminentemente tecnológica e instalativa. Sus piezas son concebidas materialmente mediante la programación de *softwares* específicos que las configuran a través de un lenguaje rítmico que combina luz, sonido y movimiento.

Como él mismo describe, su investigación se centra en «dos factores físicos vistos desde un punto de vista epistemológico, como son el espacio y el tiempo, sobre los que reflexiono a través una plástica basada en la innovación de medios tecnológicos, con un lenguaje que se vale de la utilización del patrón, la dualidad y la geometría y que, a su vez, usa recursos que están a caballo entre lo material y lo espiritual. Tras la intención conceptual que contienen sus proyectos, existe un principio que trasciende a todos: la belleza material vinculada a la experimentación, la armonía y la luz».

En astronomía, el acimut es el ángulo de un objeto medido desde el horizonte celeste. Esta pieza está constituida como dos círculos metálicos con estructura casetonada, compartimentada en 24 ámbitos que prefiguran el espacio y efecto de distintos aspectos astronómicos y cósmicos que inciden en el paso del tiempo, a través de la sucesión de los mismos a lo largo del día. Con tecnología GPS incorporada, esta pieza indica la posición del Sol y la Luna en tiempo real en el lugar que está instalada, mediante la programación del *software* que controla la iluminación LED que sirve para representarlos. A través de la forma y la luz, la estructura lunar irradia una luz fría y la que da presencia al astro rey, lanza una iluminación cálida.

El centro de cada círculo se convierte por tanto, en el punto de vista del observador, de quien contempla el universo. *Azimuth* se concibe como una oportunidad de enfrentar a la humanidad al abismo cósmico. Mirar la obra produce estupefacción y vértigo, y acerca al espectador a un universo abierto, accesible, que funciona como una puerta mental que nos conecta con otra dimensión.



Cachito Vallés. *Azimuth*.



Biografías

JOSÉ MARÍA DELGADO

Músico y artista sonoro, desde 2015 ha editado principalmente bajo el pseudónimo Boliden, con el que ha ido moldeando un estilo de música basado en el uso de patrones *techno*, ambientes profundos y un fuerte sentido melódico, mostrando su afinidad con el minimalismo, el sonido *shoegaze* y con el *dub techno*. Algunos sellos en los que ha aparecido su trabajo son Chemical Tapes, Speaker Footage, Seagrave, Oxtail Recordings o Lillerne Tapes. En su último álbum para Lillerne, ya bajo el nombre de José María Delgado, despoja su música de los *beats*, mostrando únicamente sus ambientes y melodías.

En su obra creada durante la residencia para el C3A, *cerca* (2021), Delgado parte de sonidos instrumentales y grabaciones de campo, a partir de las que crea texturas completamente irreconocibles mediante el uso extremo de la ecualización, la reverberación y el *delay*. Dicho enfoque de arqueología sonora proviene del *sampling* y la música *techno*, pero estilísticamente *cerca* se aproxima más a los postulados del minimalismo y la música procesual, haciendo del empleo de un mínimo material sonoro y la evolución gradual de la pieza elementos cruciales. El interés por las bajas frecuencias y los sonidos graves toma especial relevancia en la pieza, al explotarse la reverberación del espacio de la Caja Negra para crear una experiencia inmersiva. De esta forma, casi podría decirse que se trata de una obra *site specific*.

FUENTESAL ARENILLAS

Julia Fuentesal y Pablo M. Arenillas se forman en la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Sevilla. Han vivido y trabajado en Londres, Berlín y Madrid, donde actualmente residen. Su obra explora la dimensión lúdica de la práctica artística, sus piezas entrecruzan aspectos autobiográficos con recursos formales como la figura doble y la repetición. En los procesos de trabajo la madera tiene un lugar privilegiado, acudiendo al oficio como referencia. Han propuesto desde juegos con pequeñas piezas a grandes paneles, vigas recuperadas, cálidos suelos, esculturas o espacios probando y encontrando formas estimuladas para la mirada y el cuerpo.

Entre sus últimas exposiciones individuales destacan *Cubierta brillante/Margen delgado* (Sala de Arte Joven, Programa de producción artística Comunidad de Madrid-DKV, Madrid, 2021), *Mínimo Roce* (Espacio de Arte Contemporáneo ECCO, Cádiz, 2020), *La resistencia del ello / Azul como una naranja* (Galería Luis Adelantado, Valencia, 2018), *GameShow / PlayShow* (Blueproject Foundation, Barcelona, 2018), *Why Animals Travel* (Galería Luis Adelantado, Valencia, 2017). Y entre las colectivas, *Dialecto* (Centro de Arte Dos de Mayo, Madrid, 2021), *La vista y el tacto*

(ca.1929-30) (Centro Federico García Lorca, Granada, 2021), *Turno de réplica. Construcción/ Composición* (Museo Patio Herreriano, Valladolid, 2021), *Y ella guarda una piedra de cada lugar que ha visitado* (Galería Juan Silió, Madrid, 2020), *Where Water Rumbles Metallised* (SCAN Contemporary Art Network, Londres, Gran Bretaña, 2020), *I Got You Under My Skin* (Galería Sabrina Amrani, Madrid, 2020), *XXX Circuitos de Artes Plásticas* (Sala de Arte Joven Comunidad de Madrid, Madrid, 2019) y *Durante la construcción de la muralla china* (Galería Luis Adelantado, Valencia, 2019).

En 2021 realizaron el proyecto *Charco Claro / Fondo Sólido* gracias a las Ayudas de producción Matadero Crea (Madrid). En 2020 formaron parte de la *III Edición Primera fase* del Programa de Producción Artística Comunidad de Madrid-DKV (Madrid). En 2019 obtuvieron la beca Daniel Vázquez Díaz, de la Diputación de Huelva (Huelva). Y en 2018 disfrutaron de residencias en Blueproject Foundation (Barcelona) y en GlogauAIR (Berlín, Alemania).

IRENE INFANTES

Formada en el Central Saint Martins College de la Universidad de Artes de Londres, donde se gradúa en Diseño Textil (2016). En un puente entre el arte y el diseño, su práctica se desarrolla en el ámbito textil en su mayor parte. Centrándose en la lana y en sus usos a lo largo de la historia, Infantes pretende revalorizar un material que un día fue moneda de cambio. En su faceta como diseñadora ha estado a cargo de proyectos para compañías como LEGO, Christopher Farr, Raynaud o Lexus. Entre sus exposiciones individuales están *Me lo dijo Hisham* (Galería Alarcón Criado, Sevilla, 2021), *Trashumancia* (García Galería, Madrid, 2019), comisariada por Pepe Cobo, *2.043 Km* (ONE SHOT Hotels, Madrid, 2019), comisariado por Nagare Art Projects y *Social Life of a Material* (Gal Gallery, Londres, 2017), comisariada por Arvida Bystrom. Las exposiciones colectivas (selección) cuentan durante 2021 con *Hi, how are you?* (Cerquone Gallery, Madrid), *Turno de Réplica* (Museo Patio Herreriano, Valladolid), comisariada por Javier Hontoria, *Iberoamericana de Toro* (Museo Nacional de Toro, Zamora), comisariada por Víctor del Campo y *CC Tapis, CAFE project* (Salone del Mobile, Milán, Italia). Entre 2020 y 2019, *Entre las formas que van hacia la sierpe y las formas que buscan el cristal* (Centro Andaluz de Arte Contemporáneo, Sevilla), *Mujer, Florero* (Matadero, Madrid), Crosby Street Studios (Nueva York) o *Under Your Feet* (Ruthin Arts Center, Reino Unido). El bienio 2018 - 2017 lo ocupa Designmuseum Denmark, Dinamarca, Lethaby Gallery, Londres; CSM - MKG, Museo de Arte y Diseño de Hamburgo, Alemania. Ha participado en distintas ferias como ARCO Madrid - Galería Alarcón Criado (2022 y 2020), ART BASEL Miami - Galería Alarcón Criado (2021), Marbella Art Fair, Marbella (2019), Affordable Art Fair, Hamburgo (2018) o CF showroom - West Hollywood, California (2017). Ha sido becada en residencia de investigación y producción en C3A Centro de Creación Contemporánea de Andalucía, Premio *El Diseño, un viaje entre Italia*

y España – Embajada de Italia, Madrid; finalista Open Studio – Fundación Banco Santander, Madrid; *Campaign for Wool Prize on Contemporary Approach to Merino Wool* – Fundación Príncipe Carlos, Escocia; *Texprint Prize "a la innovación en el uso de fibras naturales"*, Londres; *Bradford Textile Society Award*, Reino Unido; finalista *Woolmark Prize*, París; *Clothworkers Company Prize*, Londres; *Texselect Interior Award*, Londres; *Antropologie 'Spirit of Spitalfields' Prize*, Londres; *LEGLE Legrand Lebouc Porcelain Prize*, Limoges y China.

JULIA LLERENA

Estudió Bellas Artes entre Sevilla, Barcelona y Florencia. Más tarde realizó un Máster en Investigación en Arte y Creación por la Universidad Complutense de Madrid. Su obra plantea la posibilidad de acotar el espacio infinito para darle una falsa apariencia habitable. Sin un horizonte visible, ni un referente absoluto, trabaja dentro de un espacio donde se originan pensamientos y estrategias. Sus instalaciones realizadas con materiales encontrados y abandonados abordan temas históricos, sociales o culturales, reconstruyéndolos en una narrativa poética.

Sus últimas exposiciones individuales han sido *Caen sílabas negras* (Galería Sabrina Amrani, Madrid, 2021), *La palabra, menos una* (Cibrián Gallery, San Sebastián, 2020), *In event of moon disaster* (Fresh Window, Nueva York, EE.UU, 2018), *Estrato 0* (Blueproject Foundation, Barcelona, 2018) y *Home, una cuestión global* (Programa INICIARTE, Sala Santa Inés, Sevilla, 2017). También ha expuesto colectivamente en *Escrituras ácratas* (Centro Párraga, Murcia, 2020), *Between debris and things* (Centre del Carme Cultura, Valencia, 2020), *One Day I Stumbled Upon a Meteorite* (Festival Loop, Fabra i Coats, Barcelona, 2019), *Un lugar y el tiempo* (Espacio Odeón, Bogotá, Colombia, 2016), *¿Qué piensan, qué sienten los artistas andaluces de ahora?* (Centro Andaluz Arte Contemporáneo, Sevilla, 2016) y 3+3 (Embajada Española, Tokio, Japón, 2016).

Obtuvo el Premio Adquisición Obra Colección DKV (2019) y el de los Circuitos de Artes Plásticas XXVI de la Comunidad de Madrid (2017), y una residencia en el Laboratorio Brecha (La Paz, Baja California Sur, México, 2018).

LOIS PATIÑO

Cineasta y artista. Sus películas han estado presentes en festivales de cine como Cannes, Berlinale, Locarno, Toronto, Róterdam, Nueva York, Ann Arbor, Viennale, IDFA, Cinema du réel, Oberhausen o Clermont-Ferrand, siendo objeto de retrospectivas sobre su obra en lugares como el New York Film Festival (*Views from the Avant Garde*, Nueva York, EEUU), Flaherty

Seminar (Colgate University, Nueva York, EEUU), BAFICI Buenos Aires Festival Internacional de Cine (Argentina) o en el Festival de Cali (Colombia).

Sus vídeos y videoinstalaciones se han podido ver en centros de arte nacionales como Museo de Arte Contemporáneo de Barcelona MACBA y Centro de Creación Contemporánea de Barcelona CCCB, Casa Encendida (Madrid), Museo de Arte Contemporáneo de Vigo MARCO o en ferias como ARCO (Madrid), Estampa (Madrid) o SWAB (Barcelona). Ha expuesto en espacios internacionales como el Centro Cultural San Martín (Buenos Aires, Argentina), Konsthuset (Estocolmo, Suecia), Galería Copperfield (Londres, Reino Unido), JIFF Art Gallery (Corea del Sur) o las ferias Paris Photo (Francia), Photo London (Reino Unido) y Unseen (Ámsterdam, Países Bajos) o la Triennale de Aichi (Japón).

Ha sido invitado a mostrar sus trabajos en universidades como Harvard (Sensory Ethnography Lab, Massachusetts, EEUU), CalArts (Los Ángeles, EEUU), California College of the Arts (San Francisco, EEUU) o en la Universidad del Cine de Buenos Aires (FUC, Argentina). De entre sus exposiciones individuales destacan *Hadal* (MUABCS, La Paz, Baja California Sur, México, 2021), Punto de Cultura Federico Ramírez (Frontera Sur, Valparaíso, Chile 2018), *Sounds form Near and Fajr* (curador: Jacob Barreras, Breckenridge Creative Arts Colorado, EEUU, 2017), *Vertical: Time and Landscape* (JIFF Art Gallery, Jeonju, Corea del Sur, 2016), *Perto – Nara* (curador: Celia Prado, Konsthuset, Estocolmo, Suecia, 2016) y *A double immobility* (Galería Solar, Vila do Conde, Portugal, 2015).

En 2016, la Universidad de Harvard le otorgó la beca Robert Fulton III, destinada a cineastas emergentes «de espíritu independiente, que exploran culturas diversas con una profunda sensibilidad estética».

CONSUEGRA ROMERO

Licenciada en Bellas Artes por la Universidad de Granada, a partir de 2015 su práctica se centra en el dibujo. La artista narra cómo comienza a dibujar en pequeñas hojas en la habitación en la que había dormido cuando era niña, garabateando cosas con lo que tenía más cerca, un bolígrafo. La obra de Consuegra Romero se caracteriza por una técnica de trazo espontáneo cercano al garabato, en la exploración de una gráfica no doctrinal que responda a sus impulsos y a su búsqueda de la verdad. Su obra está presente en colecciones privadas y otras como DKV, MAKMA y MUA.

Además de la exposición individual *Les Amours* (Museu Valencià de la Il·lustració i de la Modernitat – MuVIM, Valencia, 2019), ha participado en los últimos años en numerosas exposiciones colectivas, como *Ruta de los puentes* (Galería ACA Project, Santander, 2021) *Two*

artists. *The most beautiful and painful* (Galería Espacio Líquido, Gijón, 2021), *Artes Plásticas* (La Rural, Centro Cultural La Carolina, La Carolina, 2020), *Artes Plásticas La Rural*, (Hospital Santiago, Úbeda, 2020), *Mascarare* (Exposición virtual MuVIM, Valencia, 2020), *Scattergories* (Exposición virtual Acción por el arte, Madrid, 2020), *Podría ser un avestruz pero son dos. Hola, el mar se ha roto* (Ciudadela, Pamplona, 2019), *Women by Women II* (Abington Collage Gallery, Pensilvania, EEUU, 2019), *Dibujo DKV-MAKMA* (Museo ABC del Dibujo e Ilustración, Madrid, 2019), *Una Puerta Violeta* (Edificio Carmen Jiménez, La Zubia, 2019), *Alégrame esas pascuas* (Factoría de Arte y Desarrollo, Madrid, 2019), *Women by Women I* (Raw Space, Vero Beach, EEUU, 2019), *Exhibition* (Canvas Miami Gallery, Miami, EEUU, 2019), *Alternating Current* (Raw Space, Vero Beach, EEUU, 2019), *Moving Signs* (Raw Space, Vero Beach, EEUU, 2017), *Camino encontrados* (Museo de San Juan de Dios, Orihuela, 2017), *Proyecto plato* (Raw Space, Vero Beach, EEUU, 2017), *Mulier Mulieris* (Museo de la Universidad de Alicante, 2017), *New arrivals* (Gallery Espai [b], Barcelona, 2016) y *Debut* (Zero Gallery, Barcelona, 2016). Así como en ferias de arte como FigBilbao, Artesantander y JustMADX en 2019, Boston International Fine Art Show, Art&Breakfast Room, JustLX, Gabinete, JUSTMAD9 en 2018 y Pinta Miami, Boston International Fine Art Show y Art Fair Málaga en 2017. En 2019 obtuvo el Premio Nacional de Dibujo DKV-MAKMA (Valencia) y en 2012 recibió la beca Leonardo da Vinci (Re-active, Florencia).

FERNANDO M. ROMERO

Licenciado en Bellas Artes por la Universidad de Granada. Desde 2016 vive y trabaja en Londres, donde se graduó en el Máster de Pintura del Royal College of Art. Su trabajo combina distintos medios, incluyendo pintura, textos, *assemblage*, sonido y vídeo. En sus obras establece conexiones y paralelismos entre las artes visuales y otros lenguajes como la música, el movimiento, la literatura y la traducción. En este transitar entre códigos y lenguajes su trabajo bebe de fuentes tan dispares como las partituras musicales, diversas técnicas de transferencia pictórica, o culturas *underground* como el *skateboard*, los fanzines o el bricolaje. Entre las exposiciones individuales seleccionadas están *Idiorrhhythms*. ARRANGEMENT#1. SCAN Projects (Londres, Reino Unido, 2020), *He atrapado una sombra* (Crucero del Hospital Real, Granada, 2016), *Partículas elementales*. Intervención pública (Hospitalet de Llobregat, Barcelona, 2015), JUSTMAD6. Just Projects (Siboney Gallery, Madrid, 2015) (solo project), *Partículas elementales* (Fundación Arranz-Bravo, Barcelona, 2015), *Todo lo que subyace* (Centro Municipal de Exposiciones de Elche, Alicante, 2014), *El mapa no es el territorio* (Siboney Gallery, Santander, 2014), *Feel In The Blank* (AJG Gallery, Sevilla, 2014), *Dust Is Going To Settle* (con Natalie Häusler en Combo Space, Córdoba, 2014), *Humor vítreo* (Paz y Comedias Gallery, Valencia, 2013), *Artesantander Art Fair* (Siboney Gallery, Santander, 2012) (solo project) o *Plain View* (Egbert Baqué Contemporary Art, Berlín, Alemania, 2012).

Entre las colectivas seleccionadas, Travers Smith Art Programme (Londres, Reino Unido, 2022), *A la manera de...* (Galería Rafael Ortiz, Sevilla, 2020), *Lures* (Tension Fine Art, Londres, Reino Unido, 2020), *Plop* (Residency, Londres, Reino Unido, 2019), *Festival Due Mondì* (Casa Menotti. Spoleto, Italia, 2019), *10 Anys* (Fundación Arranz-Bravo. Hospitalet de Llobregat, Barcelona, 2019), *Exceptional Award* (Collyer Bristow Gallery. Londres, Reino Unido, 2019), *Degree Show* (Royal College of Art. Londres, Reino Unido, 2019), *An Image Can Be...* (Lumen Crypt Gallery. Londres, 2019), *Royal Academy of Music* (Londres, Reino Unido, 2019), Drawing Room Lisbon (Lisboa, Portugal, 2018), *Geométrico Trip South* (Instituto Cervantes, Roma, Italia, 2018), *Wip Show* (Royal College of Art, Londres, Reino Unido, 2018), *Estampa 2017 Art Fair* (Matadero, Madrid), *13 Maneras de contemplar un mirlo* (Centro de Arte Rafael Botí, Córdoba, 2017), *Estampa 2016 Art Fair* (Siboney Gallery, Matadero, Madrid), *XIII Encuentros de arte* (Museo Fernando Centeno, Genalguacil, Málaga, 2016), *Paper work. Spanish Contemporary Artists* (Today Art Museum, Beijing, China, 2016), *Vidas cruzadas* (Paula Alonso Gallery, Madrid, 2016) y *UNFOLDING* (Candyland Gallery. Estocolmo, Suecia, 2013).

CACHITO VALLÉS

Trabaja fundamentalmente con las ideas de tiempo y espacio en instalaciones *new media* con las que reflexiona en torno a la tecnología, más allá de su funcionalidad, a través de la creación de *softwares* y *hardwares* específicos.

Representado por la Galería Luis Adelantado, su trabajo ha sido expuesto en los últimos tiempos en museos como el Centre Pompidou de Málaga, el Centro Andaluz de Arte Contemporáneo (CAAC) o el Centro de Creación Contemporánea de Andalucía (C3A). Su obra forma parte de colecciones públicas como el Centro Andaluz de Arte Contemporáneo, el CAC de Málaga, Colección DKV o la colección FCDP (Fundación Canaria para el Desarrollo de la Pintura), entre otras.

Sus últimas exposiciones individuales han sido *Solar* (Sala Atín Aya. ICAS, Sevilla, 2021), *Dark Energy* (fachada mediática del Centro de Creación Contemporánea de Andalucía, Córdoba, 2020), *Continue Forever* (Sala Santa Inés, Sevilla, 2020), *Saturación incandescente* (Solo Project Feria de ArteSantander, Santander, 2019), *Cero absoluto: Superfluid* (Galería Luis Adelantado, Valencia, 2019), *Cero absoluto: Lambda* (Galería Luis Adelantado, Valencia, 2019), *Vector Range* (Fundación Newcastle, Murcia, 2017), *La nada y lo poco* (XVIII Muestra de Arte Contemporáneo, Doña Mencía, 2016), *Solsticio de Invierno* (Galería Weber-Lutgen, Sevilla, 2016).

También ha estado presente en muestras colectivas como *Ruta Abierta* (Colección CAC Málaga. Sala Vimcorsa, Córdoba, 2021), *XIV Certamen Fundación Unicaja de Artes Plásticas* (Málaga,

2021), Festival *Más Luz* (Museo Ruso de Málaga, Málaga, 2020), *25 años de Historia. Colección Genalguacil Pueblo Museo* (Genalguacil, 2020), *La Luna: un espacio imaginario por defender* (Centre Pompidou Málaga, Málaga, 2019), *A la manera de... II.* (Galería Rafael Ortiz, Sevilla, 2019), *Ausencias* (CICUS: Centro de Iniciativas Culturales de la Universidad de Sevilla, Sevilla, 2018), *XIV Encuentro de Arte de Genalguacil* (Genalguacil, 2018), *Futuro/Ficción* (Galería JM, Málaga, 2018), *Paisaje. Entorno y contexto* (Museo de Arte Contemporáneo de Genalguacil, 2018), *Creo que a Joseph Beuys no lo tengo en Facebook* (Sala Atín Aya, ICAS Sevilla, 2017), *XIX CALL* (Galería Luís Adelantado, Valencia, 2017), *Des-figuraciones* (Galería Yusto/Giner, Marbella, 2017), *Parásitos (Atelier Sevilla)* (Centro Andaluz de Arte Contemporáneo, Sevilla, 2017), *Málagacrea'16* (Centro de Arte Contemporáneo de Málaga, Málaga, 2016), *Perspective-Art* (Centro de Congresos de Messe de Viena, Viena, Austria, 2015) y *Plan Renove: Generación 2000 y 2010* (Asociación Cultural El Farol, Sevilla, 2014). Y en las ferias ARCO Madrid (Luis Adelantado, Madrid, 2021) y Feria de Arte ZsONAMACO (México D.F., México, 2019).

Además ha disfrutado de varias residencias artísticas en el XIV Encuentro de Arte de Genalguacil (Málaga, 2018), Atelier Sevilla, 2016 (Centro de Arte Contemporáneo de Sevilla, Sevilla, 2016) y la residencia Intervención en el paisaje (Fundación Tres Culturas, Oued Laou, Marruecos, 2013). Ha sido merecedor de los premios del XIV Certamen Fundación Unicaja de Artes Plásticas (Málaga, 2021), XIX Call (Galería Luís Adelantado, Valencia, 2017) y XX Concurso Nacional de Artes Plásticas (Centro de Iniciativas Culturales de la Universidad de Sevilla, 2014). Y ha sido becado por las Ayudas a la producción. Programa Iniciararte (Junta de Andalucía, Sevilla y Granada, 2020), A secas. Jornadas de Arte Contemporáneo (Centro Andaluz de Arte Contemporáneo, Sevilla, 2020) y XVIII Muestra de Arte Contemporáneo (Doña Mencía, 2016).

Table of contents

pag. 56 Introductory text

pag. 62 Displays

pag. 96 Bio

pag. 103 Credits



General view of the exhibition.

"The mornings were very dark; they ate breakfast by the light of the artificial moons in the dining hall with its cheerfully stenciled arches. Outside was gloomy nothing, a world packed in grayish-white cotton, in foggy vapors and whirling snow that pushed up against the windowpanes. The mountains were invisible, although over time something of the nearest evergreen forest might come into view, heavily laden with snow, only to be quickly lost in the next flurry; now and then a fir would shake off its burden, dumping dusty white into gray."¹

A Rift in the Mountain: I'm gonna tear down that damn wall any day now

Several years ago, I began to wonder why I chose this career path. Why this interest in creating exhibitions and writing about my own and other realities? There are many possible answers, but in the end they all boil down to the pleasure I derive from working with artists, being close to them, taking part in their projects and figuring out how to materialize them. As time passes, one realizes that the fascination with what goes on in certain workspaces isn't something that can be acquired in specialized courses on curating. In fact, I believe a pre-existing interest in the artistic process is what leads us to do what we do, not the other way round. Perhaps the best school for curators is the one that lets us spend time with people whose worldview we admire.

The idea of *A Rift in the Mountain* was handed to me. Even though I didn't come up with it, over the last several weeks I've made it my own—not in an appropriative sense, but as a concept with which I now feel comfortable. Essentially, this title expresses the idea of the C3A as a mountain, whose rift in this case is the incorporation of exhibition spaces not previously been occupied by the residents of the Research and Production Programme.

After consulting the dictionary, I found that a rift can be a crack or split in a physical body, but it can also mean a difference of opinion that threatens the integrity of something. I decided to reread a conversation held among artists and curators during the second edition of the Frestas Art Triennial, which has been hosted by the city of Sorocaba in the Brazilian state of São Paulo since 2014. *Fresta* is a Portuguese word with multiple translations: rift, interstice, slit, gap, crack, etc. Thanks to its varied meanings, *fresta* is actually a more appropriate word for our rift in the mountain. In that conversation, curator Júlia Ayerbe asked the following questions: "What are or might be rifts today? Where do we find them? With what ideology are they associated? Do they make sense as a thought structure?"² Anthropologist Julia Ruiz di Giovanni replied by quoting from Stephen Wright's manual *Toward a Lexicon of Usership*.³ From an institutional perspective, Wright sees loopholes as rifts or cracks that artistic practice manages to squeeze through in order to effect changes which, far from that space of autonomy called art, may have legal consequences. To illustrate his point, he recalls the history of the word "loophole", which originally referred to the narrow vertical windows found in thick castle walls. "The defenders of the castle on the inside referred to them as 'arrow slits,' using them to launch arrows against assailants, who, on the other hand, referred to them as loopholes—the only anchor point for the loop on their climbing rope, and hence the only ready means



General view of the exhibition.

of gaining entry without breaching or destroying the wall or gate." Loopholes render solid bodies porous and, in relation to the art establishment, become those cracks through which we should still be able to penetrate the institution, bore into it like an enormous wheel of Gruyère cheese and interconnect different spaces: inside with outside, of course, but also outsides with outsides and insides with insides. Those rifts ought to be places where we can find leverage and pry them open. Rainwater seeps through cracks in a rock and eventually freezes in cold weather, and the expanding ice shatters the stone. We therefore should not underestimate the power of certain events, however innocuous they may initially seem.

In 2018, a new initiative emerged in the field of mediation, under the aegis of the Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, called Museo Situado (Situated Museum). Ana Longoni, head of the programme, described it in these words: "Piercing the museum": this is how Museo Situado is colloquially referred to by locals and in the WhatsApp group we communicate through. In naming the network, we chose to invoke Donna Haraway's feminist theories and, in particular, her notion of 'situated knowledge', in order to reimagine the Reina Sofía's relationship with its immediate surroundings. But piercing the museum's red metal walls, making the impenetrable porous, is a more striking image and a fair description of what the link between the museum and the assortment of community associations and collectives [in

the Lavapiés district] has done (and can do). Shake the foundations to create fissures, cracks and holes; build bridges, doors and windows; make the museum a communal space again, one inhabited by locals."⁴

I am reminded of the hole that artist Luz Broto made in 2015 in the wall of the staircase at the Museu d'Art Contemporani de Barcelona, with the idea of creating a permanent connection between the museum and the outside world. For months, that small opening in the wall of the building's stairwell allowed us to observe the square while bringing sounds and breezes into the museum. That simple act became a nuisance for the institution, evidencing those cracks or loopholes which Wright spoke of, as well as the sensations that being able to observe the outside from within elicited in viewers. To borrow Ana Longoni's words, it had a lot to do with making the museum a communal space again, a common ground.

Further away and many years earlier, specifically in December 1976, Gordon Matta-Clark, who had been invited to participate in a group show at the Institute for Architecture and Urban Studies in New York City, decided to shoot out the building's glass windows with a BB gun the night before the opening. The artist's aim was to call attention to the deplorable condition of properties in the South Bronx, including photographs of the broken windows in the show to complete his action. Peter Eisenman, the institute's director at the time, was not amused: he rejected the intervention and had the glass panes replaced hours before the opening. This is a clear example of a self-absorbed art establishment, incapable of accepting its responsibility to become permeable to what is happening beyond its walls. Speaking of which, I recently attended a brief performance by Pollito de California at the Museo Reina Sofía where, strumming his guitar, he sang to "the wall" popularized by Bambino: "There's the wall that separates your life from mine. There's the wall that keeps us apart. I'm gonna tear down that damn wall any day now. You'll see my love, that day you'll come back to me." And I couldn't help but smile, because that symbolic gesture was far from innocent.

Barely two months have passed since the death of Tamara Díaz Bringas, a Cuban researcher, historian and curator who understood these issues better than anyone. Her practice was based on experience rather than theory, as she once explained: "Personally, I'm convinced that water altered my relationship with the city; it started when they opened a public swimming pool near my house and when, shortly afterwards, we collectively began caring for a garden at the museum and taking an interest in irrigation, in the uses, sources and journeys of water. I think the swimming pool and the garden are my most frequent getaway spots."⁵ Tamara Díaz Bringas opened rifts in everything she touched, cohesive cracks which ramified and spread via the "aesthetics of care" that would soon be on everyone's lips. Tamara worked at a museum, having gotten there the hard way, and yet she talked about the act of caring for a garden or a book

club with employees of the very institution whose wall she had perforated. Those perforations, seemingly unarmed, nevertheless improved the lives of those around them.

Everything must be perforated. We have to bore holes in the structures that surround us and systematize our behaviour. Just as a museum can be a mountain and works of art can create a rift that exposes its innards, so texts must also be pierced, suddenly making room for ideas that normally would have no place in them, but which are vitally important given their connection to real life. As I am writing this text, my neighbours Igor (Ukrainian) and Irina (Belarusian), immigrants who years ago decided to work and start a life together in my hometown, find themselves directly affected by the imminent threat of war. Igor has an adult son in Ukraine who may well be called up for military duty and has consequently been forbidden to leave the country. Distressed over this situation and that of his homeland, a few days ago Igor started a campaign to collect money, clothing and food that will be sent to Ukraine next week. He even says that if his son joins the army, he will get in his car and drive home. To do what exactly I don't know, but over the past few days, whenever I run into him in the neighbourhood, he always seems to have a glazed, distant look, drained by the effort of trying to help in some way from a distance. I pierce my text, open up a rift to somehow make room for this anonymous story at risk of disappearing, and then I find myself humming Bambino's song: "I'm gonna tear down that damn wall any day now."

Ángel Calvo Ulloa

1 Thomas Mann, *The Magic Mountain*, trans. John E. Woods (New York: Alfred A. Knopf, 2005).

2 VV.AA., «¿Frestas: O quê, onde, por quem e para quê?», in *Frestas: trienal de artes: entre pós-verdades e acontecimentos* (São Paulo: SESC, 2017).

3 Stephen Wright, *Toward a Lexicon of Usership* (Eindhoven: Van Abbemuseum, 2013).

4 Ana Longoni, «Museo Situado: A Personal Account of a Collective Endeavour», in *Carta(s) 7* (Madrid: MNCARS, 2021).

5 Tamara Díaz Bringas, «Caminos del agua», in *Nudo, Nido* (Madrid: Sala de Arte Joven de la Comunidad de Madrid, 2021).



General view of the exhibition.

JOSÉ MARÍA DELGADO (Seville, 1990)
close, 2021

Stereo sound, 40'38''

Courtesy of the artist

José María Delgado is a musician and sound artist. Since 2015 he has mainly worked under the pseudonym Boliden, forging a musical style based on the use of techno patterns, deep atmospheres and a strong melodic sense that reveals his affinity with minimalism, shoegaze and dub techno. His work has been released by Chemical Tapes, Speaker Footage, Seagrave, Oxtail Recordings and Lillerne Tapes, among other labels.

In this piece, Delgado used instrumental and field recordings to create new sounds and completely unfamiliar textures. His sound-archaeology approach is rooted in sampling and techno music, but formally *cerca* (close) is nearer to the postulates of minimalism and process music, given its sparing use of audio material and the gradual evolution of the piece. The artist's interest in low frequencies and sounds is especially apparent in this work where reverberations explode in the Black Box to create an immersive experience, making this a site-specific work.



José María Delgado. *close*.



José María Delgado. *close.*

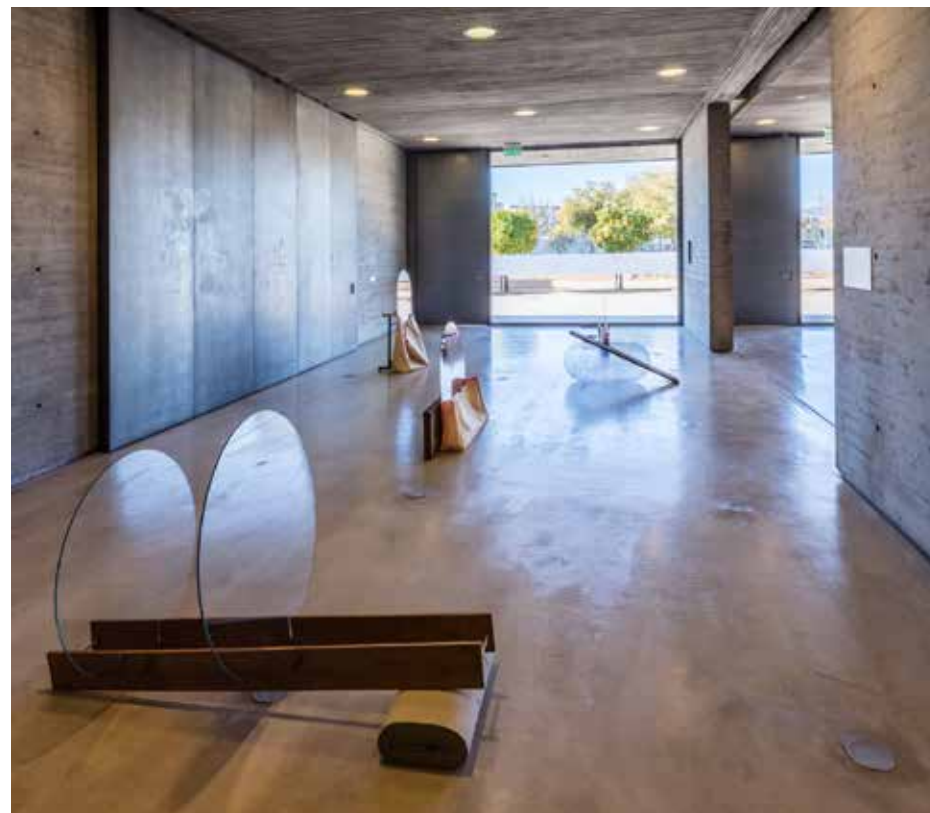
FUENTESAL ARENILLAS (Huelva, 1986 / Cádiz, 1989)
The Table is the Floor of the Hands, 2021

Glass, interlining, poplin, pine, iron and canvas, variable measurements

Courtesy of the artists

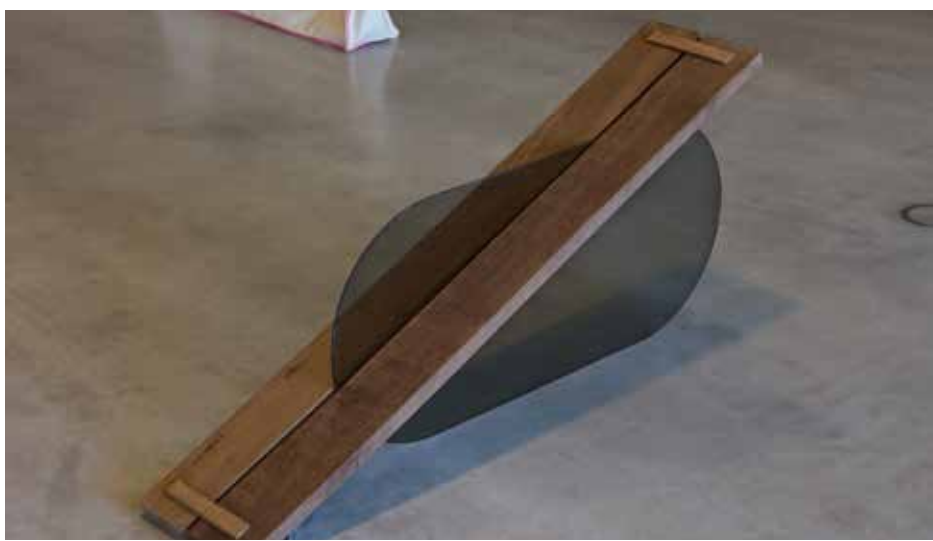
Fuentesal Arenillas is a collective consisting of Julia Fuentesal and Pablo M. Arenillas. Although they work with different media (installation, drawing, sculpture), drawing is the basis of their projects. They create works that dialogue with their physical, social or emotional environment, whether it is an institution, a workshop, a group show or an exhibition theme. To this end, they propose a transformation of space, focusing on the physical experience of the emotional encounter with reality. In addition to offering a critical reflection, their works are characterized by simple forms, repetition and chance, where the process is more important than the outcome.

The piece they made at the C3A is an extension of earlier projects related to "craft and making", which they describe as follows: "In the workspace, the materials lean on each other until they eventually become a single thing. Combining the list of crafts to make room for material improvisation and reflect on concept and idea as opposing views of a commonplace tool, the table. That surface mirrors the floor nearly one metre above it. It differentiates between two realities, the latent and the visible. It offers refuge, rest and creates the 'place' depending on where it's situated. We change its alignment, choose the points where it clings to the rough material. Distortion of a pattern, forms that trace the outline and complete the reflected space to provide shelter. We're talking about skin, interior and folds. Impulsive movements that play with the balance of surfaces which slip out of our hands and become tangled inside our stomach."



Fuentesal Arenillas. *The Table is the Floor of the Hands.*

Fuentesal Arenillas. *The Table is the Floor of the Hands.*



IRENE INFANTES (Seville, 1989)
Eight Mountains as Paradise, 2021

Digital textile printing, 400 x 530 cm

Courtesy of the artist

Irene Infantes graduated from Central Saint Martins College at the University of the Arts London with a degree in Textile Art and Design. Her work therefore bridges the gap between art and design, and textiles are at the centre of her practice. She mainly focuses on merino wool and its uses throughout history, a material that is taken from a living being, loses its identity and becomes a market commodity and also played a crucial role in the development of trade in Spain for several centuries. By combining a traditional material and technique with contemporary language and design, Infantes has joined the current revival of textile art, advocating its value as an independent medium.

The project produced at the C3A was inspired by the reign of Hisham II, the third Umayyad caliph of Córdoba, which coincided with the beginning of the prosperous yet little known and studied Cordoban textile industry. One of the few surviving examples of the incredibly fine textiles woven in those workshops is the almaizar of Hisham II, a turban made of silver, copper, gold, wool and silk with a Kufic inscription indicating that the piece was fashioned in Qurtuba (Córdoba). Now held at the Royal Academy of History in Madrid, it was discovered in the late 20th century inside a small church in Soria.

Infantes's project attempts to imagine a modern replica of this garment and bring it closer to our modern habits of textile consumerism. The digital prints on polyester present the iconography of the fabric in a naive, playful way designed to appeal to children, alluding to the fact that Hisham took the throne when he was only 10 years old after his father's sudden death.

The images on the fabric range from Kufic script and unfamiliar quadrupeds, representing a direct link with the earthly realm, to the eight-pointed star, a familiar motif in Islamic art given its association with the eight mountains which, according to the Qur'an, "lead to paradise". There are also birds, which symbolize wisdom incarnate because they are the only animals that can both fly and "speak": they alone can communicate with both heaven and earth in life.



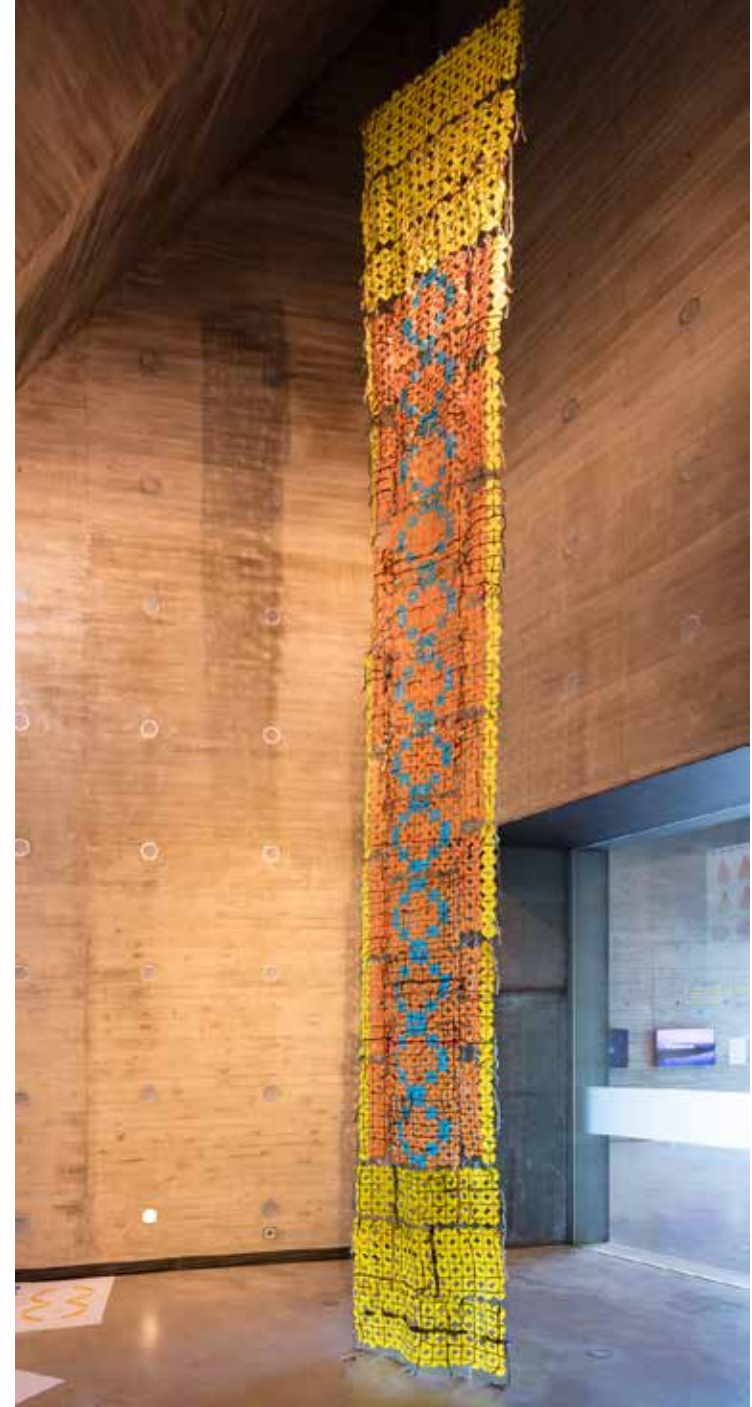
Irene Infantes. *Eight Mountains as Paradise*.

Gold, Silver and Copper, 2021

Plastic and wool, 640 x 100 cm

Courtesy of the artist

According to the artist, the work *Oro, plata y cobre* (Gold, Silver and Copper) represents the twelve medallions on the original turban, decorative trim so exquisite that could be mistaken for precious jewellery. Here the gold and silver thread translates into a synthetic-looking piece on a 6:1 scale. This 21st-century replica was woven from melted plastic and wool, using contrived, artificial colours to dramatically exaggerate the original tones. The use of repetitive, moving circular forms recalls a massive piece of costume jewellery.



Irene Infantes. *Gold, Silver and Copper.*

JULIA LLERENA (Seville, 1985)
***Navel, Bowl and Water*, 2021**

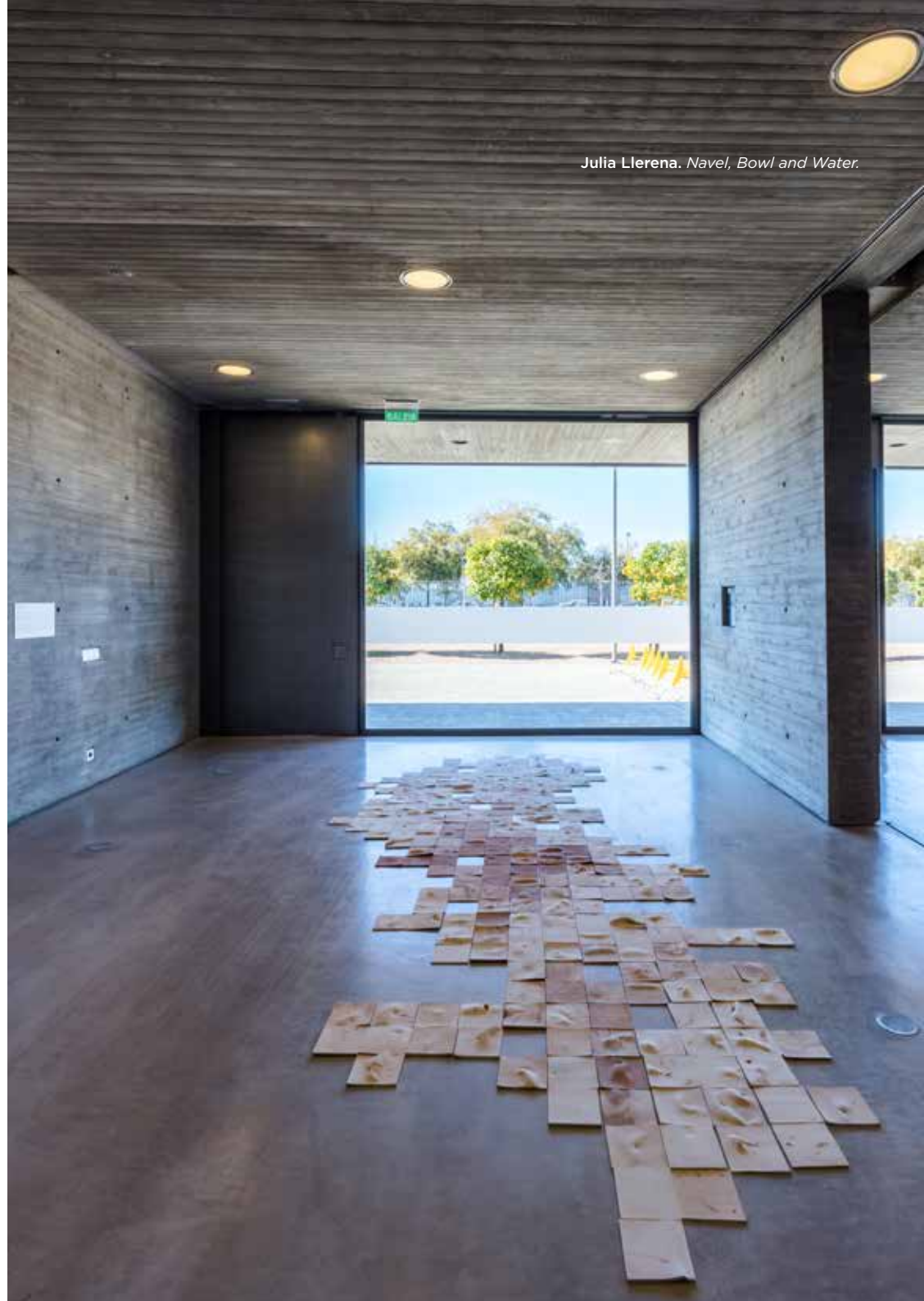
Fired ceramics, 500 x 240 cm

Courtesy of the artist

From her perspective as an artist, Julia Llerena posits the possibility of enclosing infinite space to give it a false appearance of habitability. There is no horizon or point of reference: the absolute void dissects the place where thoughts and strategies—in other words, the possibility of being—originate. Many of her works incorporate objects she comes across in her everyday life or that are part of our collective imagery, which she uses to create a personal universe. With them she reflects on her own identity, combining subtle execution with profound messages.

During her residency at the C3A, Llerena worked with clay for the first time, exploring the potential of that organic and malleable yet simultaneously fragile and hardy material. These pieces are a product of her work with this substance, the archaeology of the place and her own body. She explains: "Clay is a mixture of earth and water, the liquid that makes up most of our skin: we are bodies of water, bodies of thirst. *Ombbligo, cuenco y agua* (Navel, Bowl and Water) is a geographical, tactile, sensory journey, a long, slow process in which skin and clay are stained and fused to give rise to smooth, curving, interconnected pieces, like a spring bubbling up from the ground or gushing from the rocks. Together the pieces compose an inhabited and habitable territory, where every gesture of finger and bone is forever impressed upon them, like a vestige of the past or a fold, a wrinkle that is now a fossil brought into the present to be observed and inspected once more. Vessel-hands that contain what transpires."

Julia Llerena. *Navel, Bowl and Water*.





Julia Llerena. *Navel, Bowl and Water.*

LOIS PATIÑO (Vigo, 1983)
***We're the Donkey People*, 2021**

Video in HD, b/w, sound, 16'

Courtesy of the artist

A filmmaker and artist, Lois Patiño's background in cinema and video art has led him to direct and present various films at different festivals and create video installations at museums and art centres in Spain and abroad. He is a member of Novo Cine Galego, a young generation of Galician filmmakers with strong ties to their region's culture and landscape, as evidenced in films like *Costa da Morte* and *Lúa Vermella*.

His work is therefore a blend of conventional cinema and art film, two different facets of the same quest. As Patiño explains: "Sometimes a piece crystallizes in a film and at other times in a video installation. But I think having one foot in each discipline helps me to understand the different perspectives from which the end result will be viewed. Film underscores the narrative, whereas art focuses on the concept."

This project grew out of his collaboration with flamenco artist Niño de Elche for his album *La exclusión*, which revolves around the book *Pensar y no caer* by Ramón Andrés. In it, the author reflected on the otherness of animals, their humanity and the domestication of man, the idea of the excluded in Europe, and other themes. The project was filmed at A.DE.BO—Association for the Defence of the Donkey—founded in 1989 by Pascual Rovira in the Sierra de Rute, Córdoba. In addition to running a shelter for more than 100 donkeys, this association works to raise awareness about the dramatic situation of these animals in our country and prevent the extinction of certain indigenous breeds. The piece features music produced by Xabier Erkizia, and for the video production the artist enlisted the collaboration of Córdoba native Juan López López.



Lois Patiño. *We're the Donkey People*.



Lois Patiño. *We're the Donkey People.*

CONSUEGRA ROMERO (Pozoblanco, Córdoba, 1982)

Summer 2021, 2021

Pen on paper, 230.5 x 401.5 cm

Branch, 2021

Pen on paper, aluminium and tree branch, 193.7 x 139 cm

Summer. Three Shrubs, 2021

Pen and marker on paper, 21 x 14 cm

Summer. Self-portrait in the Grass, 2021

Pen and marker on paper, 14 x 21 cm

Summer. Leaves, Stems and Flowers, 2021

Pen and marker on paper, 21 x 14 cm

Summer. Leaves, Stems and Flowers in the Water, 2021

Pen and marker on paper, 21 x 14 cm

Summer. Landscape, 2021

Pen and marker on paper, 14 x 21 cm

Summer. Stone in the Grass, 2021

Pen and marker on paper, 21 x 14 cm

Summer. Roots in the Water, 2021

Pen and marker on paper, 21 x 14 cm

Summer. Self-portrait, 2021

Pen on paper, 21 x 14 cm

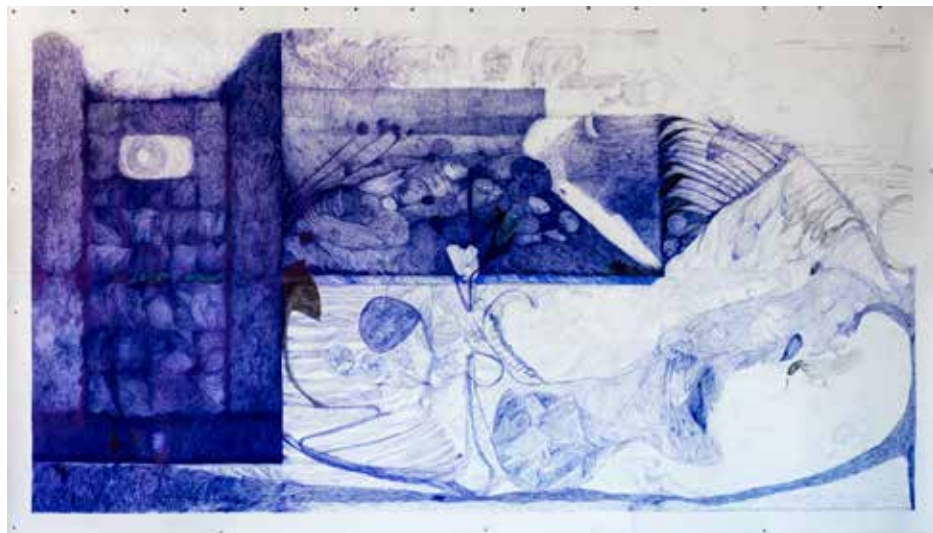
Courtesy of the artist

Since 2015, Consuegra Romero's work has revolved around drawing. As a young girl, she drew on small sheets of paper in the room where she slept, sketching things with what she had at hand, a pen. As an adult, she took up the pen once more to pursue an artistic career, seeking honesty and truth. She is interested in themes like feminism, immigration and visionary art, as well as nature and the sea, places where she finds the honesty she strives to convey in her work. Romero believes her art is characterized by "an unrefined drawing technique in pursuit of non-doctrinal graphics".

Speaking of her project produced at the C3A, the artist muses: "The pain that hurts more than the day after the regression which the world of those who refused to make changes in human life has become. I often wonder if you're leaving those who haven't gone, leaving the fall, the abandonment, if the pain we feel inside is because that's how the earth feels: sick. And the morning you'd like to think there hadn't been an unexpected twist, which was the best hope of improvement. Because it's a wheel and you never know if it might not be a bit lovelier than we'd like, you never know if it's an open secret carried through the air by birds in a message for yourself, so the next time the task is finished, it can be told a bit better to those who come after us."



General view.



Consuegra Romero. *Summer 2021*.

Consuegra Romero. *Branch*.





Consuegra Romero. *Summer. Three Shrubs, Summer. Self-portrait in the Grass, Summer. Leaves, Stems and Flowers, Summer. Leaves, Stems and Flowers in the Water, Summer. Landscape, Summer. Stone in the Grass, Summer. Roots in the Water and Summer. Self-portrait.*

FERNANDO M. ROMERO (Córdoba, 1978)

The Possibility of Movement.

Tentative Proposals for a Relationship to the Object, 2021.

Oil and inks on paper, plywood, 15' single-channel video and stereo sound.

Courtesy of the artist

Fernando M. Romero's work oscillates between different media and codes by combining paintings, objects and sound pieces in interdisciplinary site-specific installations. His recent projects have been related to music, translation and diverse processes of movement. He appropriates fragments of texts, scores, images and codes to create a personal and unorthodox reading that results in unexpected connections and new interpretations and rewrites.

How many ways can we "read" an object? Romero's proposal for the C3A used Adrian Bridget's 2017 text *The Large Domestic Object* as a springboard for situating himself at the intersection of word, image, object and sound. His oils and inks are transferred directly to paper when placed in contact with different surfaces, underscoring that notion of transference and constant translation. This shifting between different categories is further emphasized by the modular, interchangeable plywood structures, somewhere between sculpture, furniture, container and skateboard ramp unit.

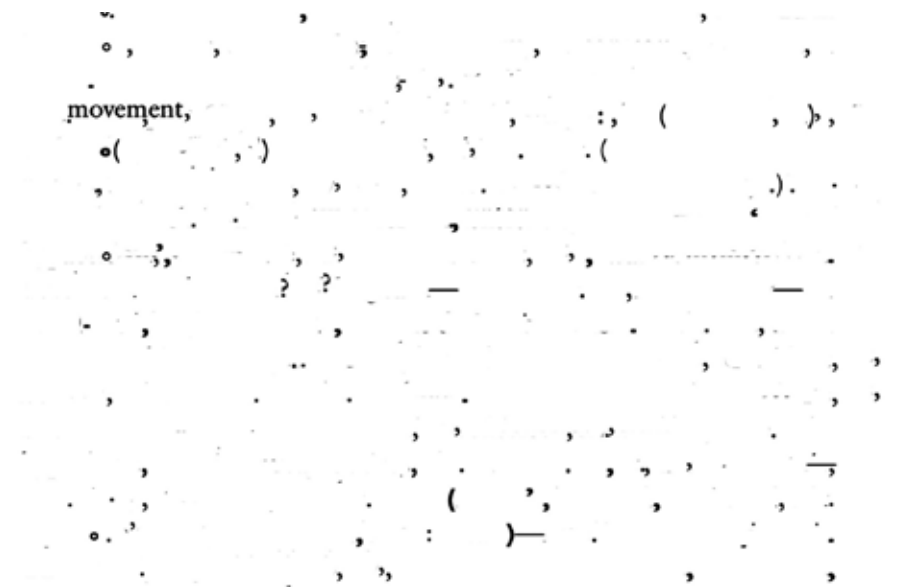
Romero also invites other agents to reread and activate the original text and resulting objects. The punctuation of the text is reduced to a possible musical score, which is rhythmically "read" and played by a drum set. Meanwhile, local skaters "choreograph" some of the objects, exploring notions of rhythm, repetition, contact and rewriting space. All these elements exist simultaneously yet are not set in stone, generating new possible readings and states.



Fernando M. Romero. *The Possibility of Movement. Tentative Proposals for a Relationship to the Object.*



Fernando M. Romero, *The Possibility of Movement. Tentative Proposals for a Relationship to the Object.*



Fernando M. Romero, *The Possibility of Movement. Tentative Proposals for a Relationship to the Object.*

CACHITO VALLÉS (Seville, 1986)
Azimuth, 2021

Carbon steel, methacrylate, WS2811 LED, electronics and customised software. Variable dimensions.

Courtesy of the artist

Cachito Vallés's production revolves around new media installations that reflect on different themes of interest to him, such as science, the universe, energy or progress. He uses technology as a medium in his creative process, but it is also the end result, as his installations are eminently technological. The material form of his pieces is determined by custom software programmed using a rhythmic language that combines light, sound and movement.

In Vallés's own words, his research focuses on "two physical factors from an epistemological point of view—space and time—which I explore through a visual art based on the innovation of technological media, with a language that relies on patterns, duality and geometry and, at the same time, uses resources at the intersection of the material and the spiritual worlds. Behind the conceptual intention of my projects, there is one principle that supersedes them all: material beauty linked to experimentation, harmony and light."

In astronomy, the azimuth is the angle of an object measured from the horizon. This piece consists of two metal circles with a coffered structure, divided into 24 compartments that prefigure the space and effect of different astronomical and cosmic phenomena involving the passage of time which occur throughout the day. With its built-in GPS, the piece indicates the position of the sun and moon in real time at the location where it is installed, and the software controls the LED lights that represents those heavenly bodies. Through form and light, the lunar structure emits a cold glow, while the one embodying our great star radiates warm rays.

The centre of each circle therefore becomes the point of view of the observer contemplating the universe. Azimuth was conceived as an opportunity to bring humanity face to face with the cosmic abyss. Gazing at the work elicits a feeling of astonishment and vertigo, offering spectators a glimpse of an open, accessible universe, like a mental gateway to another dimension.



Cachito Vallés. *Azimuth*.



Biographies

JOSÉ MARÍA DELGADO

Since 2015, this musician and sound artist has mainly worked under the pseudonym Boliden, forging a musical style based on the use of techno patterns, profound atmospheres and a strong melodic sense that reveals his affinity with minimalism, shoegaze and dub techno. His work has been released by Chemical Tapes, Speaker Footage, Seagrave, Oxtail Recordings and Lillerne Tapes, among other labels. On his latest album for Lillerne, now using the name José María Delgado, he has stripped his music of beats, leaving only the atmospheres and melodies.

In *cerca* (close, 2021), the work created during his residency at the C3A, Delgado transformed instrumental sounds and field recordings into completely unfamiliar textures with his extreme use of EQ, reverb and delay. This sound-archaeology approach is rooted in sampling and techno music, but stylistically *cerca* is closer to the postulates of minimalism and process music, given its sparing use of audio material and the gradual evolution of the piece. The artist's interest in low frequencies and sounds is especially apparent here, where reverberations explode in the Black Box to create an immersive experience, making it practically a site-specific work.

FUENTESAL ARENILLAS

Julia Fuentesal and Pablo M. Arenillas studied Fine Arts at the University of Seville and have lived and worked in London, Berlin and Madrid, their current place of residence. Their work explores the playful side of artistic practice, combining autobiographical details with formal devices such as the double figure and repetition. Wood has pride of place in their working processes, always inspired by craftsmanship. Their creations range from games with tiny pieces to large panels, repurposed beams, radiant floors, sculptures and spaces, seeking and finding stimulated forms for both body and mind.

Some of their recent solo exhibitions have been *Cubierta brillante / Margen delgado* (Sala de Arte Joven, Art Production Programme, Regional Government of Madrid-DKV, Madrid, 2021), *Mínimo Roce* (Espacio de Arte Contemporáneo ECCO, Cádiz, 2020), *La resistencia del ello / Azul como una naranja* (Galería Luis Adelantado, Valencia, 2018), *GameShow / PlayShow* (Blueproject Foundation, Barcelona, 2018) and *Why Animals Travel* (Galería Luis Adelantado, Valencia, 2017). Group shows include *Dialecto* (Centro de Arte Dos de Mayo, Madrid, 2021), *La vista y el tacto (ca.1929-30)* (Centro Federico García Lorca, Granada, 2021), *Turno de réplica. Construcción/Composición* (Museo Patio Herreriano, Valladolid, 2021), *Y ella guarda una piedra de cada lugar que ha visitado* (Galería Juan

Silió, Madrid, 2020), *Where Water Rumbles Metallised* (SCAN Contemporary Art Network, London, 2020), *I Got You Under My Skin* (Galería Sabrina Amrani, Madrid, 2020), 30th Visual Arts Circuits (Sala de Arte Joven, Regional Government of Madrid, Madrid, 2019) and *Durante la construcción de la muralla china* (Galería Luis Adelantado, Valencia, 2019).

In 2021 they created *Charco Claro / Fondo Sólido* (Clear Pool / Solid Bottom) with a Matadero Crea Production Grant (Madrid). In 2020 they were included in the first phase of the 3rd Artistic Production Programme organized by the Regional Government of Madrid and DKV (Madrid). In 2019 they received the Daniel Vázquez Díaz Grant from the Provincial Council of Huelva, and in 2018 they did residencies at Blueproject Foundation (Barcelona) and GlogauAIR (Berlin).

IRENE INFANTES

Irene Infantes graduated from Central Saint Martins College at the University of the Arts London with a degree in Textile Design in 2016. Her practice bridges the gap between art and design, mainly focusing on textiles. By exploring wool and its uses throughout history, Infantes aims to rekindle interest in a material that was once used as currency. In her facet as a designer, she has done projects for companies like LEGO, Christopher Farr, Raynaud and Lexus. Her solo shows include *Me lo dijo Hisham* (Galería Alarcón Criado, Seville, 2021); *Trashumancia* (García Galería, Madrid, 2019), curated by Pepe Cobo; *2.043 Km* (ONE SHOT Hotels, Madrid, 2019), curated by Nagare Art Projects; and *Social Life of a Material* (Gal Gallery, London, 2017), curated by Arvida Bystrom. She has also participated in numerous group exhibitions, such as *Hi, how are you?* (Cerquone Gallery, Madrid), *Turno de Réplica* (Museo Patio Herreriano, Valladolid), curated by Javier Hontoria, *Iberoamericana de Toro* (Museo Nacional de Toro, Zamora), curated by Victor del Campo, and *CC Tapis, CAFE project* (Salone del Mobile, Milan, Italy) in 2021; *Entre las formas que van hacia la sierpe y las formas que buscan el cristal* (Centro Andaluz de Arte Contemporáneo, Seville), *Mujer, Florero* (Matadero, Madrid), a showcase at Crosby Street Studios (New York) and *Under Your Feet* (Ruthin Craft Center, United Kingdom) in 2019–2020; and shows at the Design Museum Denmark, Lethaby Gallery (London) and the Museum für Kunst und Gewerbe (Hamburg) in 2017–2018. Infantes has participated in ARCOMadrid (2022 and 2020) and Art Basel Miami (2021) with Galería Alarcón Criado, Marbella Art Fair (2019), Affordable Art Fair (Hamburg, 2018) and CF Showroom (West Hollywood, California, 2017), among other events. Her list of awards and research grants includes a residency at the Centro de Creación Contemporánea de Andalucía, C3A (Córdoba); a prize in the "Design: A Journey between Italy and Spain" competition organized by the Italian embassy in Madrid; shortlist for the Open Studio Prize, Fundación Banco Santander (Madrid); Campaign for Wool Prize on Contemporary Approach to Merino Wool (The Prince's Foundation, Scotland); Texprint Prize for innovation in the use

of natural fibres (London); Bradford Textile Society Award (UK); shortlist for the Woolmark Prize (Paris); Clothworkers Company Prize (London); Texselect Interior Award (London); Anthropologie "Spirit of Spitalfields" Prize (London); and the LEGLE Legrand Lebouc Porcelain Prize (Limoges, France, and China).

JULIA LLERENA

Llerena studied Fine Arts in Seville, Barcelona and Florence and went on to earn an MA in Research in Art and Creation from the Complutense University of Madrid. Her work posits the possibility of enclosing infinite space to give it a false appearance of habitability. With no visible horizon or point of reference, she works in a space where thoughts and strategies originate. Her installations made of found objects and waste material address historical, social or cultural themes, reconstructed in a poetic narrative.

Recent solo shows include *Caen sílabas negras* (Galería Sabrina Amrani, Madrid, 2021), *La palabra, menos una* (Cibrián Gallery, San Sebastián, 2020), *In Event of Moon Disaster* (Fresh Window, New York, 2018), *Estrato 0* (Blueproject Foundation, Barcelona, 2018) and *Home, una cuestión global* (Iniciarte programme, Sala Santa Inés, Seville, 2017). She has also exhibited with other artists in *Escrituras ácratas* (Centro Párraga, Murcia, 2020), *Between debris and things* (Centre del Carme Cultura, Valencia, 2020), *One Day I Stumbled Upon a Meteorite* (Loop Festival, Fabra i Coats, Barcelona, 2019), *Un lugar y el tiempo* (Espacio Odeón, Bogotá, Colombia, 2016), *¿Qué piensan, qué sienten los artistas andaluces de ahora?* (Centro Andaluz Arte Contemporáneo, Seville, 2016) and *3+3* (Spanish Embassy in Tokyo, 2016).

She won the DKV Collection Art Acquisition Prize (2019), was selected for the 26th Visual Arts Circuit of the Region of Madrid (2017), and completed a residency at Laboratorio Brecha (La Paz, Baja California Sur, Mexico, 2018).

LOIS PATIÑO

Patiño is a filmmaker and artist whose work has been screened at numerous film festivals: Cannes, Berlinale, Locarno, Toronto, Rotterdam, New York, Ann Arbor, Viennale, IDFA, Cinéma du Réel, Oberhausen, Clermont-Ferrand, etc. He has had retrospectives of his work at the New York Film Festival (*Views from the Avant-Garde*, New York), Flaherty Seminar (Colgate University, New York), BAFICI - Buenos Aires International Independent Film Festival (Argentina) and the Cali Film Festival (Colombia).

In Spain, his videos and video installations have been displayed at institutions such as the Museu d'Art Contemporani de Barcelona - MACBA, Centre de Cultura Contemporània de Barcelona - CCCB, Casa Encendida (Madrid) and Museo de Arte Contemporáneo de Vigo - MARCO, as well as at ARCO (Madrid), Estampa (Madrid), SWAB (Barcelona) and other national art fairs. Internationally, he has exhibited at Centro Cultural San Martín (Buenos Aires), Konsthuset (Stockholm), Copperfield Gallery (London), JIFF Art Gallery (Jeonju, South Korea), Paris Photo, Photo London, Unseen (Amsterdam) and the Aichi Triennale (Japan), among other venues and events.

He has been invited to show his work at universities such as Harvard (Sensory Ethnography Lab, Cambridge, Massachusetts), CalArts (Los Angeles), California College of the Arts (San Francisco) and Universidad del Cine de Buenos Aires (FUC, Argentina).

Notable solo exhibitions include *Hadal* (MUABCS, La Paz, Baja California Sur, Mexico, 2021), *Tiempo/Paisaje* (Punto de Cultura Federico Ramírez, Frontera Sur, Valparaíso, Chile, 2018), *Sounds from Near and Far* (curator: Jacob Barreras, Breckenridge Creative Arts, Colorado, 2017), *Vertical: Time and Landscape* (JIFF Art Gallery, Jeonju, South Korea, 2016), *Perto - Nara* (curator: Celia Prado, Konsthuset, Stockholm, 2016) and *A double immobility* (Galería Solar, Vila do Conde, Portugal, 2015).

In 2016, Harvard University awarded him the Robert E. Fulton III Fellowship, granted to emerging filmmakers who exemplify Fulton's own qualities: "independent spirit, exploration of diverse cultures and profound aesthetic sensibility".

CONSUEGRA ROMERO

Romero graduated from the University of Granada with a BFA, and since 2015 her practice has revolved around drawing. She began drawing on small sheets of paper in her childhood bedroom, sketching with what she had at hand: a pen. Consuegra Romero's work is characterized by spontaneous lines that almost resemble doodles, exploring non-doctrinal graphics driven by her own instincts and search for truth. Her work can be found in private and public collections, such as those of DKV, MAKMA and MUA.

In addition to the solo show *Les Amours* (Museu Valencià de la Il·lustració i de la Modernitat - MuVIM, Valencia, 2019), in recent years she has participated in numerous group exhibitions, such as *Ruta de los puentes* (Galería ACA Project, Santander, 2021), *Two Artists. The Most Beautiful and Painful* (Galería Espacio Líquido, Gijón, 2021), *Artes Plásticas* (La Rural, Centro Cultural La Carolina, La Carolina, 2020), *Artes Plásticas La Rural* (Hospital Santiago, Úbeda, 2020),

Mascarare (virtual show, MuVIM, Valencia, 2020), *Scattergories* (virtual show, Acción por el arte, Madrid, 2020), *Podría ser un avestruz pero son dos. Hola, el mar se ha roto* (Ciudadela, Pamplona, 2019), *Women by Women II* (Abington College Gallery, Pennsylvania, 2019), *Dibujo DKV-MAKMA* (Museo ABC del Dibujo e Ilustración, Madrid, 2019), *Una Puerta Violeta* (Edificio Carmen Jiménez, La Zubia, 2019), *Alégrame esas pascuas* (Factoría de Arte y Desarrollo, Madrid, 2019), *Women by Women I* (Raw Space, Vero Beach, Florida, 2019), *Exhibition* (Canvas Miami Gallery, Miami, Florida, 2019), *Alternating Current* (Raw Space, Vero Beach, Florida, 2019), *Moving Signs* (Raw Space, Vero Beach, Florida, 2017), *Caminos encontrados* (Museo de San Juan de Dios, Orihuela, 2017), *Plate Project* (Raw Space, Vero Beach, Florida, 2017), *Mulier Mulieris* (Museo de la Universidad de Alicante, 2017), *New Arrivals* (Gallery Espai [b], Barcelona, 2016) and *Debut* (Zero Gallery, Barcelona, 2016). In addition, Romero has attended art fairs like FigBilbao, Artesantander and JustMADX (2019), Boston International Fine Art Show, Art&Breakfast Room, JustLX, Gabinete and JUSTMAD9 (2018), and Pinta Miami, Boston International Fine Art Show and Art Fair Málaga (2017). She received the DKV-MAKMA National Drawing Prize (Valencia) in 2019 and a Leonardo da Vinci Scholarship (Re-active, Florence) in 2012.

FERNANDO M. ROMERO

After earning a BFA from the University of Granada, Romero graduated with an MA in Painting from the Royal College of Art in London, where he has lived and worked since 2016. He uses a variety of media, including painting, text, assemblage, sound and video. His works draw connections and parallels between the visual arts and other languages such as music, movement, literature and translation. Oscillating between multiple codes and languages, he finds inspiration in a wide variety of sources, from music scores and pictorial transfer techniques to skate, fanzine, DIY and other underground cultures. Selected solo exhibitions include *Idiorhythms: Arrangement #1* (SCAN Projects, London, 2020), *He atrapado una sombra* (Crucero del Hospital Real, Granada, 2016), *Partículas elementales*, public intervention (Hospitalet de Llobregat, Barcelona, 2015), JUSTMAD6: Just Projects (Siboney Gallery, Madrid, 2015), *Partículas elementales* (Fundación Arranz-Bravo, Barcelona, 2015), *Todo lo que subyace* (Centro Municipal de Exposiciones de Elche, Alicante, 2014), *El mapa no es el territorio* (Siboney Gallery, Santander, 2014), *Feel in the Blank* (AJG Gallery, Seville, 2014), *Dust Is Going To Settle* (with Natalie Häusler at Combo Space, Córdoba, 2014), *Humor vítreo* (Paz y Comedias Gallery, Valencia, 2013), Artesantander Fair (Siboney Gallery, Santander, 2012) and *Plain View* (Egbert Baqué Contemporary Art, Berlin, 2012).

Romero has also participated in various group shows, such as the Travers Smith Art Programme (London, 2022), *A la manera de...* (Galería Rafael Ortiz, Seville, 2020), *Lures* (Tension Fine Art,

London, 2020), *Plop* (residency, London, 2019), Festival dei Due Mondi (Casa Menotti, Spoleto, Italy, 2019), *10 Anys* (Fundación Arranz-Bravo, Hospitalet de Llobregat, Barcelona, 2019), *Exceptional* (Collyer Bristow Gallery, London, 2019), *Degree Show* (Royal College of Art, London, 2019), *An Image Can Be...* (Lumen Crypt Gallery, London, 2019), *Royal Academy of Music* (London, 2019), Drawing Room Lisbon (Lisbon, 2018), *Geométrico Trip South* (Instituto Cervantes, Rome, 2018), *WiP Show* (Royal College of Art, London, 2018), *Estampa Art Fair 2017* (Matadero, Madrid), *13 Maneras de contemplar un mirlo* (Centro de Arte Rafael Botí, Córdoba, 2017), *Estampa Art Fair 2016* (Siboney Gallery, Matadero, Madrid), *13th Art Encounters* (Museo Fernando Centeno, Genalguacil, Málaga, 2016), *Paperwork: Spanish Contemporary Artists* (Today Art Museum, Beijing, 2016), *Vidas cruzadas* (Paula Alonso Gallery, Madrid, 2016) and *UNFOLDING* (Candyland Gallery, Stockholm, 2013).

CACHITO VALLÉS

Vallés primarily works with the ideas of time and space in new media installations, creating specific software and hardware to reflect on technology beyond its functional dimension.

Represented by Galería Luis Adelantado, he has recently exhibited at the Centre Pompidou Málaga, Centro Andaluz de Arte Contemporáneo (CAAC) and Centro de Creación Contemporánea de Andalucía (C3A), among other museums. His work can be found in public collections such as the Centro Andaluz de Arte Contemporáneo, CAC Málaga, Colección DKV and Colección FCDP (Fundación Canaria para el Desarrollo de la Pintura).

Vallés's latest solo exhibitions have been *Solar* (Sala Atín Aya, ICAS, Seville, 2021), *Dark Energy* (media wall, Centro de Creación Contemporánea de Andalucía, Córdoba, 2020), *Continue Forever* (Sala Santa Inés, Seville, 2020), *Saturación incandescente* (Artesantander Fair, Santander, 2019), *Cero absoluto: Superfluid* (Galería Luis Adelantado, Valencia, 2019), *Cero absoluto: Lambda* (Galería Luis Adelantado, Valencia, 2019), *Vector Range* (Fundación Newcastle, Murcia, 2017), *La nada y lo poco* (18th Contemporary Art Showcase, Doña Mencía, 2016) and *Solsticio de Invierno* (Galería Weber-Lutgen, Seville, 2016).

He has also participated in various group shows, including *Ruta Abierta* (Colección CAC Málaga, Sala Vimcorsa, Córdoba, 2021), 14th Fundación Unicaja Visual Arts Competition (Málaga, 2021), Más Luz Festival (Museo Ruso, Málaga, 2020), *25 años de Historia. Colección Genalguacil Pueblo Museo* (Genalguacil, 2020), *La Luna: un espacio imaginario por defender* (Centre Pompidou Málaga, Málaga, 2019), *A la manera de... II* (Galería Rafael Ortiz, Seville, 2019), *Ausencias* (CICUS: University of Seville Centre for Cultural Initiatives, Seville, 2018), 14th Art Encounters (Genalguacil, 2018), *Futuro/Ficción* (Galería JM, Málaga, 2018), *Paisaje. Entorno y contexto* (Museo

de Arte Contemporáneo de Genalguacil, 2018), *Creo que a Joseph Beuys no lo tengo en Facebook* (Sala Atín Aya, ICAS, Seville, 2017), *XIX CALL* (Galería Luis Adelantado, Valencia, 2017), *Desfiguraciones* (Galería Yusto/Giner, Marbella, 2017), *Parásitos* (Atelier Sevilla, Centro Andaluz de Arte Contemporáneo, Seville, 2017), *Málagacrea'16* (Centro de Arte Contemporáneo de Málaga, Málaga, 2016), *Perspective-Art* (Messe Wien Exhibition & Congress Center, Vienna, 2015) and *Plan Renove: Generación 2000 y 2010* (Asociación Cultural El Farol, Seville, 2014). Vallés exhibited at ARCOMadrid with Galería Luis Adelantado (2021) and the ZsONAMACO Art Fair in Mexico City (2019).

He has been an artist-in-residence at the 14th Art Encounters (Genalguacil, Málaga, 2018), Atelier Sevilla (Centro Andaluz de Arte Contemporáneo, Seville, 2016) and the *Creamos* landscape intervention programme (Fundación Tres Culturas, Oued Laou, Morocco, 2013). He won prizes at the 14th Fundación Unicaja Visual Arts Competition (Málaga, 2021), XIX Call (Galería Luis Adelantado, Valencia, 2017) and the 20th National Visual Arts Contest (CICUS: University of Seville Centre for Cultural Initiatives, 2014). Vallés is also the recipient of several grants awarded by the Iniciarte programme (Regional Government of Andalusia, Seville and Granada, 2020), the A Secas. Contemporary Art Symposium (Centro Andaluz de Arte Contemporáneo, Seville, 2020) and the 18th Contemporary Art Showcase (Doña Mencía, 2016).

JUNTA DE ANDALUCÍA

PRESIDENTE / *PRESIDENT*

Juan Manuel Moreno Bonilla

CONSEJERÍA DE CULTURA Y PATRIMONIO HISTÓRICO

CONSEJERA / *MINISTER*

Patricia del Pozo Fernández

VICECONSEJERA / *DEPUTY MINISTER*

Macarena O'Neill Orueta

SECRETARIA GENERAL DE INNOVACIÓN CULTURAL Y MUSEOS
/ *GENERAL SECRETARY OF CULTURAL INNOVATION AND MUSEUMS*

Mar Sánchez Estrella

CENTRO ANDALUZ DE ARTE CONTEMPORÁNEO

DIRECTOR / *DIRECTOR*

Juan Antonio Álvarez Reyes

CONSERVADORA JEFE DEL SERVICIO DE ACTIVIDADES Y DIFUSIÓN / *HEAD OF ACTIVITIES AND COMMUNICATION*

Yolanda Torrubia Fernández

CONSERVADOR JEFE DEL SERVICIO DE CONSERVACIÓN / *HEAD OF CONSERVATION*

Bosco Gallardo Quirós

JEFE DEL SERVICIO DE ADMINISTRACIÓN / *HEAD OF ADMINISTRATION*

Luis Arranz Hernán

GERENTE DEL CENTRO DE CREACIÓN CONTEMPORÁNEA DE ANDALUCÍA / *CFO & HR DIRECTOR AT THE CENTRO DE CREACIÓN CONTEMPORÁNEA DE ANDALUCÍA*

Francisco Álvarez Expósito

EXPOSICIÓN / *EXHIBITION*

Una grieta en la montaña

A Crack in the Mountain

2 de diciembre de 2021 -

28 de febrero De 2022

2 December 2021 -

28 February 2022

SELECCIÓN DE ARTISTAS / *ARTISTS SELECTION*

Álvaro Rodríguez Fominaya

COORDINACIÓN / *COORDINATION*

Francisco Javier Morales Salcedo

RESTAURACIÓN / *RESTORATION*

José Carlos Roldán Saborido

Teresa Torres Pedregosa

COORDINACIÓN DE MONTAJE / *EXHIBITION PRODUCTION COORDINATION*

Guillermo Garrido Giménez

Faustino Escobar Romero

ASISTENCIA DE MONTAJE / *PRODUCTION TEAM*

José Manuel Blanes Almedina

Carlos Blanes Carmona

Manuel Guillén Sánchez

PRENSA Y DIFUSIÓN / *PRESS OFFICE AND MEDIA RELATIONS*

Marta Carrasco Benítez

SERVICIOS INFORMÁTICOS / *I.T. DEPARTMENT*

Juan de Dios Fernández Díez

EDUCACIÓN Y VISITAS GUIADAS / *EDUCATION AND GUIDED VISITS*

Noelia Centeno González

Elena Moreno Reyes

LAS OBRAS EN EXPOSICIÓN HAN SIDO PRODUCIDAS POR C3A (CENTRO DE CREACIÓN CONTEMPORÁNEA DE ANDALUCÍA)

CATÁLOGO / CATALOGUE

TEXTO DE INTRODUCCIÓN / *INTRODUCTION TEXT*
Ángel Calvo Ulloa

TEXTOS DE LAS OBRAS / *ARTWORKS TEXTS*
Álvaro Rodríguez Fominaya

COORDINACIÓN / *COORDINATION*
Alberto Marcos Egler
Francisco Javier Morales Salcedo

DISEÑO / *DESIGN*
Zum Creativos

TRADUCCIONES / *TRANSLATIONS*
Deirdre B. Jerry

IMÁGENES / *IMAGES*
Pepe Morón
Fernando M. Romero, págs. 39-41 y 89-91

PROYECTO EDITORIAL Y EXPOSITIVO DEL CENTRO ANDALUZ DE ARTE CONTEMPORÁNEO Y DEL CENTRO DE CREACIÓN CONTEMPORÁNEA DE ANDALUCÍA / EDITORIAL AND EXHIBITION PROJECT BY CENTRO ANDALUZ DE ARTE CONTEMPORÁNEO AND CENTRO DE CREACIÓN CONTEMPORÁNEA DE ANDALUCÍA.
www.caac.es / www.c3a.es

EL CENTRO ANDALUZ DE ARTE CONTEMPORÁNEO Y EL CENTRO DE CREACIÓN CONTEMPORÁNEA DE ANDALUCÍA QUIEREN AGRADECER SU COLABORACIÓN A TODAS LAS PERSONAS E INSTITUCIONES QUE HAN HECHO POSIBLE ESTE CATÁLOGO Y EXPOSICIÓN.

THE CENTRO ANDALUZ DE ARTE CONTEMPORÁNEO AND THE CENTRO DE CREACIÓN CONTEMPORÁNEA DE ANDALUCÍA WOULD LIKE TO THANK ALL THE INDIVIDUALS AND INSTITUTIONS WHOSE COOPERATION MADE THIS EXHIBITION AND CATALOGUE POSSIBLE.

EDITA / PUBLISHER

JUNTA DE ANDALUCÍA
CONSEJERÍA DE CULTURA Y PATRIMONIO HISTÓRICO.
CENTRO ANDALUZ DE ARTE CONTEMPORÁNEO
© DE LOS TEXTOS: SUS AUTORES
© DE LAS IMÁGENES: SUS AUTORES
© DE LA EDICIÓN: JUNTA DE ANDALUCÍA.
CONSEJERÍA DE CULTURA Y PATRIMONIO HISTÓRICO

ISBN: 978-84-09-42101-5
DEPÓSITO LEGAL: SE 1227-2022



CENTRO DE CREACIÓN CONTEMPORÁNEA DE ANDALUCÍA



Junta de Andalucía

Consejería de Cultura y Patrimonio Histórico

CENTRO ANDALUZ DE ARTE CONTEMPORÁNEO